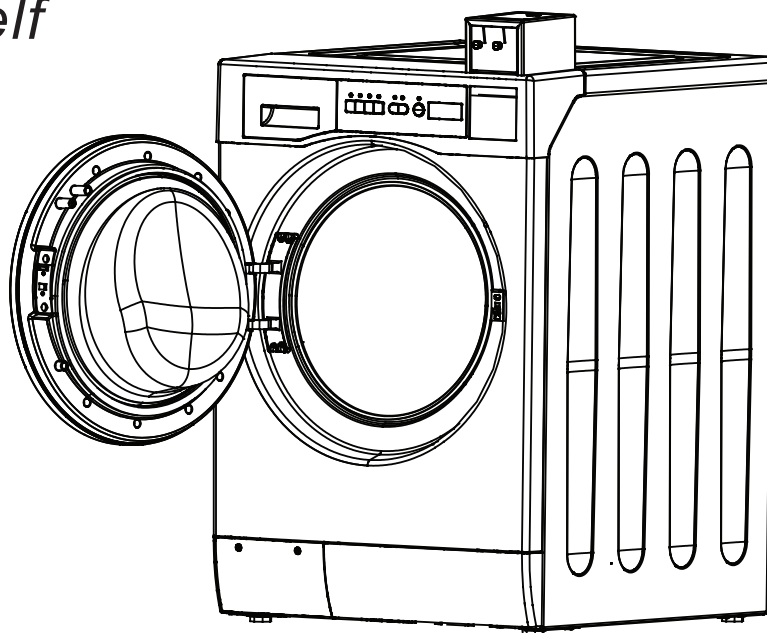


CROSSOVER SERIES

In a class by itself



MODEL NO. WHWF09810M/NM

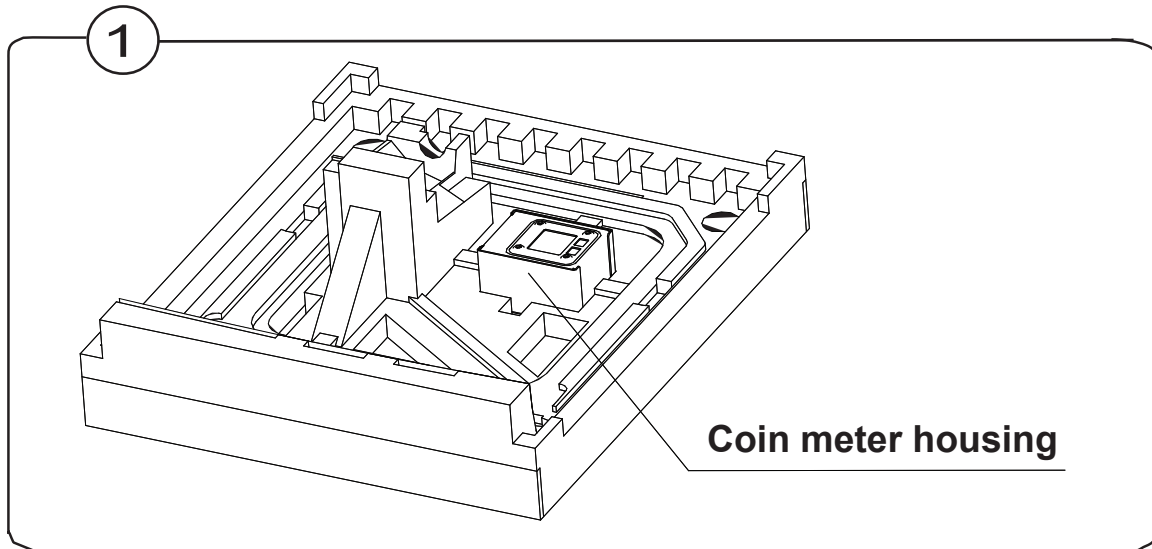
MODEL NO. EHWF09810M/NM

◀ WASHER INSTALLATION MANUAL ▶

Laundrylux

ATTENTION INSTALLER

Fig. 1 For coin-operated models, the coin meter housing is packed **UNDER** the machine. **DO NOT DISCARD THE PACKING MATERIALS** without first removing the meter housing! See installation instructions later in this manual for details.



ATTENTION INSTALLER

Four transportation bolts are installed in the rear of the machine, to protect the suspension and tub assembly from damage during shipment. **REMOVE ALL FOUR BOLTS AND PLASTIC TUBES THROUGH WHICH THE BOLTS PASS BEFORE OPERATING THE MACHINE!!** See instructions later in this manual.

Installation manual

WHWF09810M/NM

EHWF09810M/NM

WARNING: ALL OPERATING AND MAINTENANCE PROCEDURES SHOWN ON THE NEXT PAGE OF THIS MANUAL MUST BE FOLLOWED DAILY FOR PROPER OPERATION OF YOUR MACHINE.

PLEASE ENTER THE FOLLOWING INFORMATION AS IT APPEARS ON THE MACHINE(S) DATA PLATE(S).

MACHINE TYPE OR MODEL	
MACHINE SERIAL NUMBER(S)	
ELECTRICAL CHARACTERISTICS: _____ VOLTS, _____ PHASE, _____ HZ.	

KEEP THIS MANUAL IN A SECURE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

Intentionally blank

SAFETY AND WARNINGS SIGNS

Replace If Missing Or Illegible

One or more of these signs must be affixed on each machine as indicated, when not included as part of the front instruction panel.

LOCATED ON THE FRONT OF THE DETERGENT DISPENSER:

INSTRUCTIONS

- 1 Load washer and close door
- 2 Add detergent (1/3 cup only!)
- 3 Select cycle and options
- 4 Pay
- 5 Press START

INSTRUCCIONES DE USO

- 1 Cargue la lavadora y cierre la puerta
- 2 Agregue detergente (¡sólo 1/3 de taza!)
- 3 Seleccione el ciclo de lavado y la opción
- 4 Pagar
- 5 Presione boton de empezar (START)



USE ONLY HE "HIGH EFFICIENCY" DETERGENT



USE SOLAMENTE UN DETERGENTE DE HE "ALTO RENDIMIENTO"

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
IMPORTANTES MESURES DE SECURITE
WARNING -

To reduce the risk of fire, electric shock, or injury to persons when using your appliance:

AVERTISSEMENT -

Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure quand, l'appareil est utilisé:

1. Read all instructions before using the appliance.
Lire toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
2. This machine must be installed according to the installation instructions.
Ce machine doit être vissée sur le plancher selon les instructions d'installation.
3. This machine **MUST** be serviced and operated in compliance with manufacturers instructions. **CHECK DOOR LOCKS EVERY DAY FOR PROPER OPERATION TO PREVENT INJURY OR DAMAGE. IF THE DOOR LOCK FAILS TO OPERATE PROPERLY, PLACE THE MACHINE OUT OF ORDER UNTIL THE PROBLEM IS CORRECTED.**
IL FAUT QUE cette appareil soit entretenue et actionnée conformément aux instructions du fabricant. **CONTROLEZ LA SERRURE DE PORTE TOUS LES JOURS AFIN DE EVITER DES DOMMAGES OU DES RISQUES PERSONNELLES. SI LA SERRURE DE PORTE NE FONCTIONNE PAS, IL FAUT METTRE LA MACHINE HORS SERVICE JUSQU'À LE PROBLEME SOIT CORRIGÉ.**
4. Do not wash articles that have been previously cleaned in, washed in, soaked in, or spotted with gasoline, drycleaning solvents, or other flammable or explosive substances, as they give off vapors that could ignite or explode.
Ne pas laver des articles qui ont été nettoyés ou lavés avec de l'essence, des solvants pour nettoyage à sec ou d'autres substances inflammables ou explosives, ou que l'on a fait tremper dans ces produits. Ces substances dégagent des vapeurs qui peuvent s'enflammer ou exploser.
5. Do not add gasoline, dry-cleaning solvents, or other flammable or explosive substances to the wash water. These substances give off vapours that could ignite or explode.
Ne pas ajouter d'essence, de solvants pour nettoyage à sec ou d'autres substances inflammables ou explosives à l'eau de lavage. Ces substances dégagent des vapeurs qui peuvent s'enflammer ou exploser.
6. Under certain conditions, hydrogen gas may be produced in a hot-water system that has not been used for 2 weeks or more. **HYDROGEN GAS IS EXPLOSIVE.** If the hot-water system has not been used for such a period, before using a washing machine, turn on all hot-water faucets and let the water flow from each for several minutes. This will release any accumulated hydrogen gas. As the gas is flammable, do not smoke or use an open flame during this time.
De l'hydrogène peut être produit dans un système à eau chaude qui n'a pas été utilisé depuis deux semaines ou plus. **L'HYDROGÈNE EST EXPLOSIF.** Si le système à eau chaude n'a pas été utilisé depuis un certain temps, ouvrir tous les robinets d'eau chaude et laisser l'eau couler pendant plusieurs minutes avant d'utiliser une laveuse, l'hydrogène accumulé, le cas échéant, s'échappera. L'hydrogène étant inflammable, ne pas fumer ou utiliser un appareil à flamme nue pendant que l'eau coule.
7. Do not allow children to play on or in the appliance. Close supervision of children is necessary when the appliance is used near children.
Ne pas permettre aux enfants de jouer sur ou dans l'appareil. Surveiller étroitement les enfants lorsqu'ils se trouvent près d l'appareil qui fonctionne.
8. If the machine is to be discarded, remove the door to prevent accidental entrapment.
Avant de mettre l'appareil hors service ou de jeter, retirer la porte.
9. Do not reach into the appliance if the tub is moving.
Ne pas mettre la main dans l'appareil lorsque la cuve bougent.
10. Do not install or store this appliance where it will be exposed to the weather.
Ne pas installer ou placer cet appareil dans un endroit où il sera exposé aux intempéries.
11. Do not tamper with controls.
Ne pas trafiquer les commandes.
12. Do not repair or replace any part of the appliance or attempt any servicing unless specifically recommended in the user-maintenance instructions or in published user-repair instructions that you understand and have the skills to carry out.
Ne pas réparer ou remplacer les pièces de l'appareil ou procéder à l'entretien de celui-ci sauf si les instructions visant l'entretien et les réparations qui doivent être effectués par l'utilisateur le spécifient, si vous comprenez bien ces instructions si vous possédez les connaissances nécessaires.

NOTICE TO: OWNERS, OPERATORS AND DEALERS

IMPROPER INSTALLATION AND INADEQUATE MAINTENANCE, POOR HOUSEKEEPING AND WILLFUL NEGLECT OR BYPASSING OF SAFETY DEVICES MAY RESULT IN SERIOUS ACCIDENTS OR INJURY. TO ASSURE THE SAFETY OF CUSTOMERS AND/OR OPERATORS OF YOUR MACHINE, THE FOLLOWING MAINTENANCE CHECKS MUST BE PERFORMED ON A DAILY BASIS.

NOTICE À L'ATTENTION DES PROPRIÉTAIRES, UTILISATEURS ET REVENDEURS

UNE INSTALLATION INCORRECTE ET UN ENTRETIEN INADÉQUAT, DE MÊME QUE LA NÉGLIGENCE OU LA NEUTRALISATION DÉLIBÉRÉES DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ, PEUVENT ÊTRE CAUSES DE BLESSURES OU D'ACCIDENTS SÉRIEUX. POUR ASSURER LA SÉCURITÉ DES CLIENTS ET/OU DES UTILISATEURS DE VOTRE MACHINE, IL EST INDISPENSABLE DE PROCÉDER CHAQUE JOUR AUX CONTRÔLES DE ROUTINE CI-APRÈS.

1. Prior to operation of the machine, check to make certain that all operating instructions and warning signs are affixed to the machine and legible. (See the following page of this manual for description and location of the signs.) Missing or illegible ones must be replaced immediately. Be sure you have spare signs and labels available at all times. These can be obtained from your distributor or from Laundrylux.
2. Check the door safety interlock, as follows:
 - (a) OPEN THE DOOR of the machine and attempt to start in the normal manner:
For coin-operated models, insert the proper coins to start the machine.
For card-operated models, insert the card to start the machine.

THE MACHINE MUST NOT START

- (b) CLOSE THE DOOR to start machine operation and, while it is operating, attempt to open the door without exerting extreme force on the door handle. The door should remain locked!

If the machine can start with the door open, or can continue to operate with the door unlocked, the door interlock is no longer operating properly. The machine must be placed out of order and the interlock immediately replaced.
3. DO NOT UNDER ANY CIRCUMSTANCES ATTEMPT TO BYPASS OR REWIRE ANY OF THE MACHINE SAFETY DEVICES AS THIS CAN RESULT IN SERIOUS ACCIDENTS.
4. Be sure to keep the machine(s) in proper working order : Follow all maintenance and safety procedures. Further information regarding machine safety, service and parts can be obtained from your dealer or from Laundrylux through its Teletech Service Hotline - 516/371-0700.

All requests for assistance must include the model, serial number and electrical characteristics as they appear on the machine identification plate. Insert this information in the space provided on the previous page of this manual.

5. WARNING: DO NOT OPERATE MACHINE(S) WITH SAFETY DEVICES BYPASSED, REWIRED OR INOPERATIVE! DO NOT OPEN MACHINE DOOR UNTIL DRUM HAS STOPPED ROTATING!

AVERTISSEMENT: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA (LES) MACHINE(S) AVEC UN DISPOSITIF DE SÉCURITÉ NEUTRALISÉ, RECÂBLÉ OU NON OPÉRATIONNEL! NE PAS OUVRIR LA MACHINE TANT QUE LE TAMBOUR NE S'EST PAS IMMOBILISÉ!

NOTICE TO INSTALLER

Improper installation of this machine:

- May cause serious damage to the machine.
- May result in other property damage.
- May cause personal injury.
- Will void the manufacturer's warranty.

Location Requirements

- The location for your washer should have a flat and even floor. This will improve performance, minimize noise and decrease washer movement.
- The unit can be installed in a laundry room, or other recessed area.

Additional Requirements

- A grounded electrical outlet. Recommended less than 6 feet from washer.
- It is not recommended to use washer on soft flooring such as carpets or foam.
- Do not operate washer if ambient room temperature is less than freezing, as this can cause damage to the unit.

Contents

Contents

Technical data.....	1:1
Installation	2:1
Water connections	3:1
Drain connection	4:1
Connection of external liquid supplies	5:1
Function checks	6:1
Preventive maintenance	7:1

The manufacturer reserves the right to make changes to design, material and/or specifications without notice.

Safety instructions

- The machine is designed for water washing only.
- The machine must not be used by children.
- All installation operations are to be carried out by qualified personnel. Licensed personnel are necessary for all electric power wiring and plumbing.
- The door interlock must be checked daily for proper operation and must not be bypassed.
- All seepage in the system, due to faulty gaskets etc., must be repaired immediately.
- All service personnel must be fully familiar with the operating manual before attempting any repair or maintenance of the machine.
- The machine must not be sprayed with water.
- Do not add flammable or explosive substances to the wash water. They can give off vapors that could ignite or explode.

Consignes de sécurité

- La machine est conçue pour le lavage à l'eau exclusivement.
- La machine ne peut être utilisée par des enfants.
- Tous les travaux d'installation doivent être effectués par une personne qualifiée. Tous les câblages électriques doivent être réalisés par un électricien diplômé.
- Le verrouillage du hublot doit être vérifié chaque jour et ne peut être neutralisé.
- Toute fuite du système, due à des joints défectueux etc., doit être réparée sans délai.
- Tous les membres du personnel d'entretien doivent être parfaitement familiarisés avec le manuel d'entretien avant d'entreprendre une réparation ou un entretien de la machine.
- Ne jamais asperger d'eau la machine sous peine de risquer un court-circuit.
- Ne pas utiliser dans la machine des adoucissants textiles contenant des liquides volatils ou inflammables.

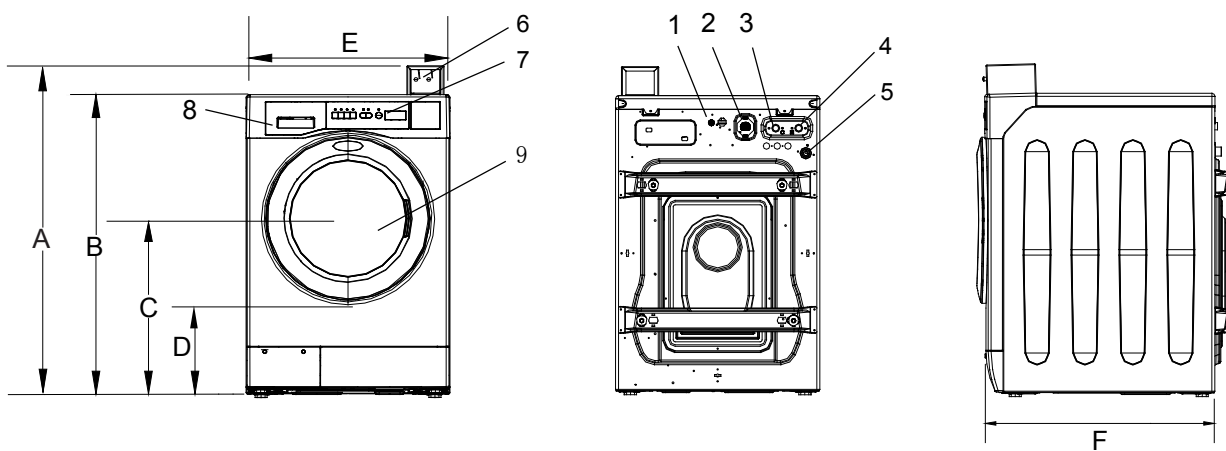
Intentionally blank

Technical data

		WHWF09810M/NM EHWF09810M/NM
Innerdrum volume diameter	litres/ft ³ mm/inch	98/3.5 554/21 4/5
Drum speed wash extraction	rpm max rpm	45 1000
G-factor Weight, net	kg/lbs	306 136/300

Connections		WHWF09810M/NM EHWF09810M/NM
Water valves connection		DN20 3/4" GH
Rec. water pressure	psi kPa	30-90 200-600
Functioning limits for water valve	psi kPa	8-145 50-1000
Capacity at 45 psi (300 kPa)	gallon/min liter/min	2.6 10
Drain hose	inch outer Ø mm	1 25
Draining capacity	gallon/min liter/min	5 20

1	Power line
2	Air Vent for Safety
3	Hot water
4	Cold water
5	Drain
6	Coin meter (coin operated models only)
7	Control panel
8	Detergent dispenser
9	Door



NOTES :

- A 1109mm = 43 5/8 inch
- B 1010mm = 39 3/4 inch
- C 592mm = 23 3/8 inch
- D 293mm = 11 1/2 inch
- E 686mm = 27 inch
- F 756mm = 29 7/8 inch

Installation

For safety, two people should install this product.

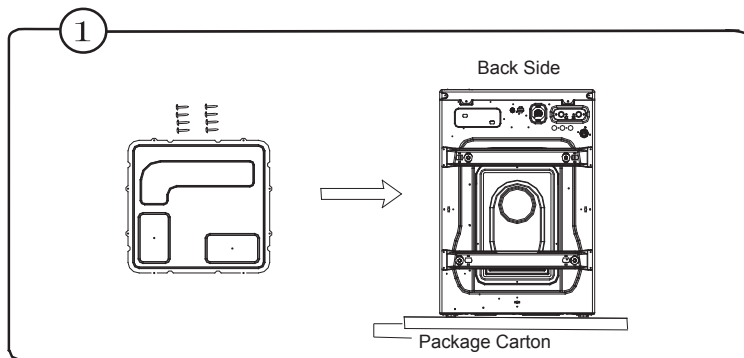
Leave the machine on the transport pallet until it can be placed in the final, prepared position.

First remove all the packing materials. Upon opening of the package, water drops may be seen on the plastic bag and the drum. This is a normal phenomenon resulting from water tests in the factory.

- NOTE:
1. A bottom cover plate is wrapped in the top of the packing material.
 2. A coin meter housing is wrapped in the base. Tilt the machine to the left to remove it from the packing.
 3. Be careful while handling the bottom cover and coin box.
 4. Remove all anti-scratch film from the washer.

Install the bottom cover plate

- Fig. 1
1. Lay the package carton on the ground.
 2. Lay the washer slowly down on its back on the package carton.
 3. Install the bottom cover on the bottom of the machine using the 8 screws provided in the accessories bag.
 4. Lift the washer to the upright position.



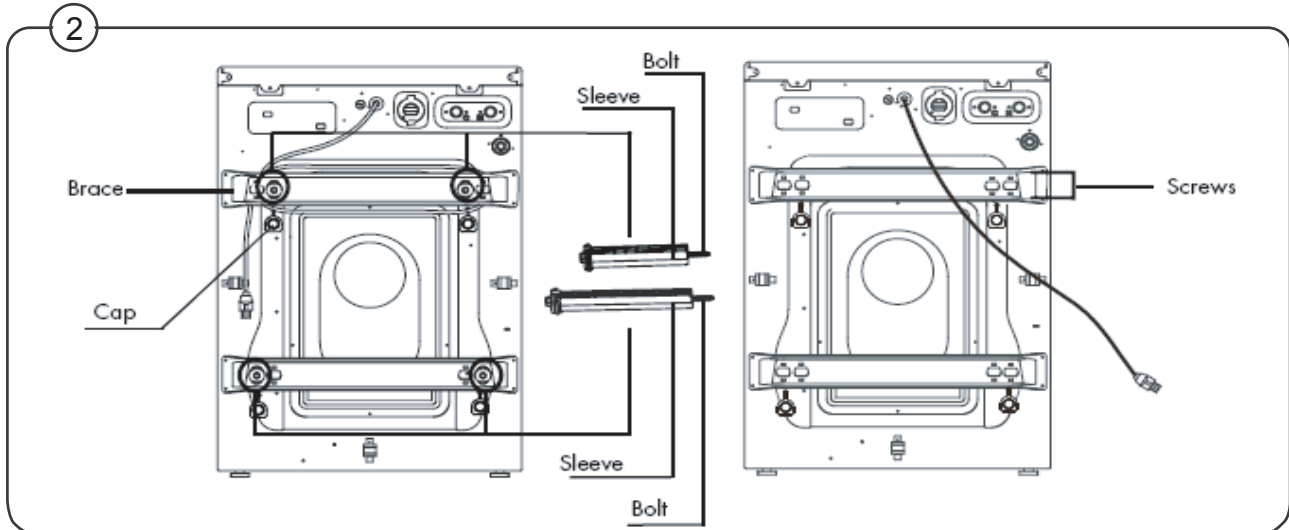
Transportation Bolts

The washer is fitted with transportation bolts to prevent internal damage during transportation. Transportation bolts must be removed before using the washer.

Removing Transportation Bolts

Fig. 1. 1. Unscrew the 4 bolts with a wrench. Remove the lower 2 bolts first, then the upper two.

② One of the bolts retains the power cord of the washer to prevent operating without removing bolts.



2. Remove the bolts and the sleeves to release the power cord. Keep the 4 bolts and sleeves for future use.

NOTE: If transportation bolts and sleeves are not removed, it may cause severe vibration, noise and malfunction, as well as damage to the machine.

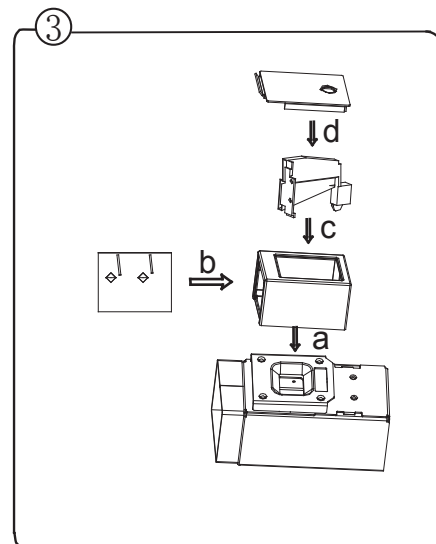
NOTE: When the washer is transported the transportation bolts and the sleeves must be reinstalled

3. Close the 4 holes with the caps supplied.

Install the coin meter housing

Fig. 1. 1. Take out the coin meter housing from the base.

- ③ 2. Unscrew the 4 bolts provided on the coin vault, put the coin meter housing on the vault, (a) carefully feeding the two wiring harnesses into the housing.
3. Install and tighten the 4 bolts securely.
4. Install the front plate of the coin meter and fasten it.(b)
5. Install the coin meter.(c)
6. Plug the coin meter(s) into the Coin 1 (Red) and Coin 2 (White) harnesses.
7. Install the cover of the coin meter housing.(d)



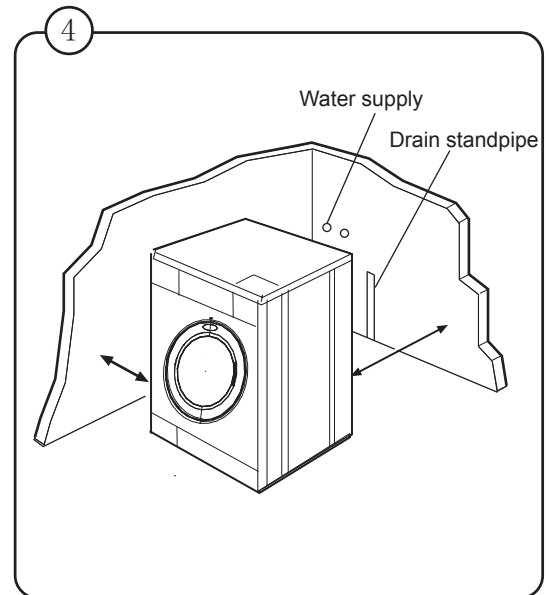
Siting

Install the machine close to a drain standpipe or floor drain, and within 4 feet of the water supply spigots. In order to make installation and servicing the machine easier the following clearances are recommended:

- Fig. 4
- At least 20 inches (500 mm) between the machine and the wall behind.
 - Minimum 1 inch (25 mm) to next machine if more than one machine is installed in a row.

Floor

- The floor must be smooth and hard. Do not install the machine on carpet or other soft material.
- The floor must hold the total weight of the machine filled with water and a load. This static weight is 400 pounds (180 kilograms).
- Adjust the leveling legs of the machine, as needed, to ensure that it is level front to back, and side to side, and so that all four feet are in contact with the floor.



Intentionally blank

Water connections

All inlet connections to the machine are to be fitted with manual shut-off valves and filters, to facilitate installation and servicing.

NOTE: The inlet filter screens are provided inside the machine's connection fittings.

Water pipes and hoses should be flushed clean before installation. After installation, hoses should hang in gentle arcs.

Hoses are to be of an approved type and grade, to comply with national regulations.

The machine has two DN 20 (R 3/4") water garden hose water connections. Both inlets on the machine must be connected to the water supply, or the machine may not function properly.

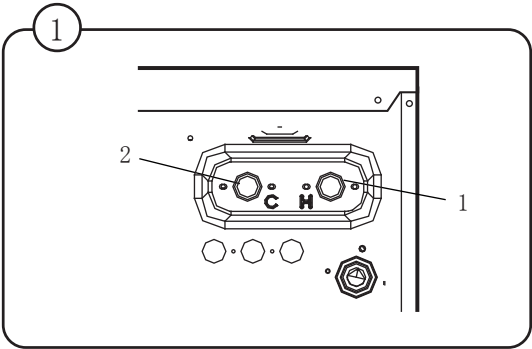
Your water heater should supply hot water at a minimum temperature of 120 degrees Fahrenheit (49 degrees Celsius) and a maximum of 170 degrees Fahrenheit (77 degrees Celsius).

The required water pressure is as follows:

- min: 15 PSI (100 kPa)
 - max: 90 PSI (600 kPa)
- recommended: 30-90 PSI (200-600 kPa)

Fig.
1

Water type	Water connection	
	1	2
cold and hot	hot	cold

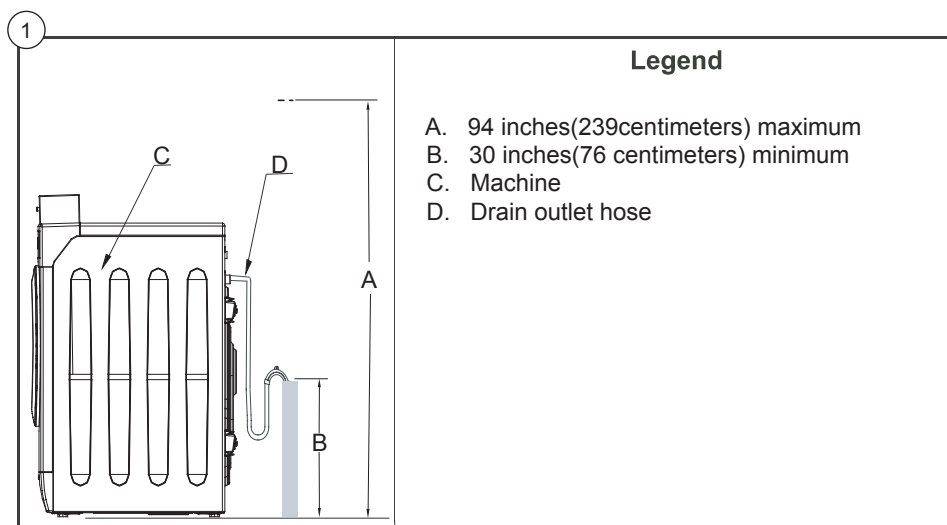


Drain connection

Connect the machine's drain hose to the back of the washer, using the spring clamp provided in the accessories package. Avoid sharp bends in the hose which may prevent proper draining.

Fig.
1

- You can connect the drain hose to a sewer stand pipe. If you do this, make sure that the outlet hose will not come out of the stand pipe.
- You can connect the drain outlet to a sink or basin. If you do this, make sure the outlet hose will not come out of the sink or basin.



Intentionally blank



Electrical installation must be carried out by licensed, qualified personnel!

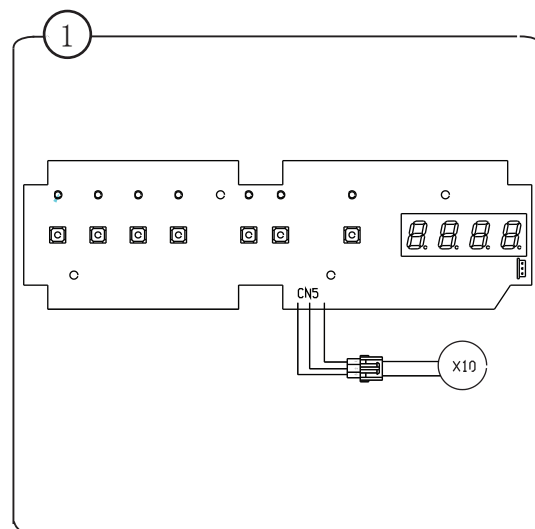


All optional equipment connected must be EMC-approved to EN 50081-1 or EN 50082-2.



Connection of external price reduction control signal

Fig. 1 The accessories package includes a two-wire harness for price reduction (promotion) activation. The harness mates with a connector on the machine's front main control circuit board. The price reduction harness carries a +5VDC signal lead, and a ground lead. When the leads are connected together (using an external switch or relay contact), the price reduction mode is activated. NOTE: Each machine must be connected to a separate switch or relay contact!! Refer to the machine's operating manual for information related to programing a discount value for the price reduction feature.



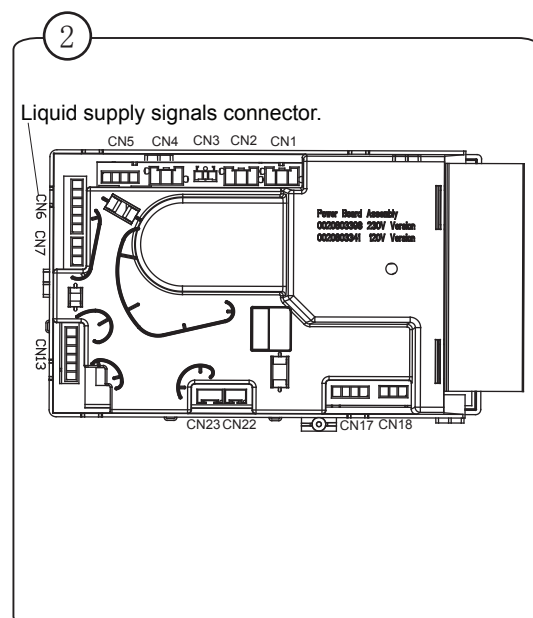
Connection of external liquid supply signals

Fig. 2 The machine can provide three "trigger signals" for external liquid supply injector pumps. The signals are 120V AC, and must, therefore, be routed and connected in accordance with applicable codes.

Follow the instructions provided in the optional "Liquid Supply Kit" (PN 080693), to connect the liquid supply trigger signal harness to CN6 on the power module at the right-rear corner of the machine, and to your pumps.

The trigger signal harness in the kit has 6 leads, with signals as follows:

- CN6-1: RED WIRE: DETERGENT SIGNAL
- CN6-2: BLACK WIRE: BLEACH SIGNAL
- CN6-3: BROWN WIRE: SOFTENER SIGNAL
- CN6-4, 5, 6: BLUE WIRES: COMMON (Neutral)



Each trigger signal is activated for 30 seconds at the start of the appropriate segment of a wash program. Detergent, bleach, and softener are then pumped into the corresponding compartments of the soap dispenser, which continue to flush for the duration of the fill.

Electrical Connections

This appliance must be grounded. In the event of an electrical short circuit, grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current. This appliance is equipped with a cord having a grounding wire with a grounded plug. The plug must be inserted into an outlet that is properly installed and grounded.



- Improper use of the plug can result in a risk of electric shock.
- Consult a qualified electrician or service person if the grounding instructions are not completely understood or if doubt exists as to whether the appliance is properly grounded.

Wiring Requirements:

- This appliance must be plugged into a 15 or 20A 120 VOLT, 60 HZ GROUNDED OUTLET.

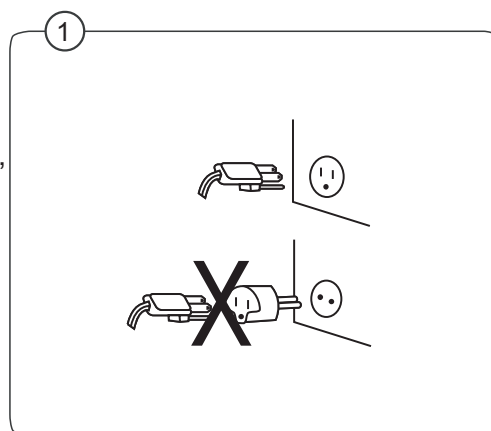
Note: Where a standard two-prong outlet is encountered,

Fig.
①

it is the personal responsibility and obligation of the consumer to have it replaced with a properly grounded three-prong outlet.

Extension Cords:

DO NOT use an extension cord with this product.



Power Interruptions

Occasionally there may be power interruptions due to thunderstorms or other causes. Following a power outage, the machine will resume operation at the point where it was when the power failed. During a power failure, the loading door will be UNLOCKED once the drum has come to a stop. This allows garments to be removed in the event of a prolonged power outage.

Function checks

Perform the following checks once the machine is installed:

- Open the water supply valves.
- Press the START button or, if needed, insert coins and press START.

Check:

- that the drum rotates normally and that there are no unusual noises.
- that there are no leaks in water supply/drain connections.
- that water passes through the detergent compartment and fabric conditioner compartments.
- that the door cannot be opened using reasonable force during a program.

Intentionally blank

To keep your machine in proper working order, follow the preventive maintenance recommendations provided below.

The maintenance interval should be adjusted according to machine usage.

Daily

- Check the door and door lock:
 - Open the door and try starting the machine. The machine **MUST NOT START**.
 - Close the door, start the machine and try opening the door using reasonable force. **It MUST NOT BE POSSIBLE TO OPEN THE DOOR WHILE THE MACHINE IS OPERATING!**
 - Check that the door does not leak.
 - Clean the door seal, removing any detergent and lint.
- Check that there are no indications of leaks behind or around the machine.
- Clean out any residue remaining in the detergent dispenser.
- Inspect liquid chemical tubing and connections for leaks. Repair as necessary.

Every third month (refer this service to qualified personnel)



- Check that the door does not leak.
- Check the drain pump strainer and remove any accumulated lint and debris.
- Inspect the interior of the machine (during an actual wash cycle to ensure that no leaks are noticed) by:
 - Turning of the main power switch of the machine.
 - Remove the top panel.
 - Start a wash program.
 - **KEEP CLEAR OF MOVING PARTS WHILE MACHINE IS OPERATING!!**
 - Inspect all internal hoses, seals and gaskets for signs of leakage. Repair as necessary.
 - Check that water inlet screens are clean of debris. Dirty screens result in longer fill times, reducing productivity.
 - Inspect the drive belt. Adjust the tension or replace as necessary.
 - Check that there are no signs of leakage on the floor beneath the machine. Locate and repair any leak.

Contact your local dealer, or Laundrylux Technical Support at 516-371-0700 if you have questions regarding installation, operation, or maintenance of your machine.

Established in 1955, Wascomat has sold more commercial washers than anyone else in the industry.

Wascomat's years of service have made it the most trusted name in commercial laundry.

The heritage of the Wascomat brand is rooted in the origin of the Self Service, OPL and Facility Management laundry industry. Everyday across North America, customers choose Wascomat equipment for all their laundry needs.

Having updated your laundry with Wascomat is a wise choice for many reasons. Wascomat offers what no other can: value, performance, reliability, and heritage.

To learn more about additional Wascomat products and services for all your laundry needs, please visit our website at laundrylux.com.



If your business is in need of laundry expansion large or small, Laundrylux Financial Services is ready to help you get there. Leasing and financing is available at the most competitive rates on all Wascomat products.

Wascomat

Sales and Administration: 516-371-4400

Spare Parts: 516-371-2000

Technical Support: 516-371-0700

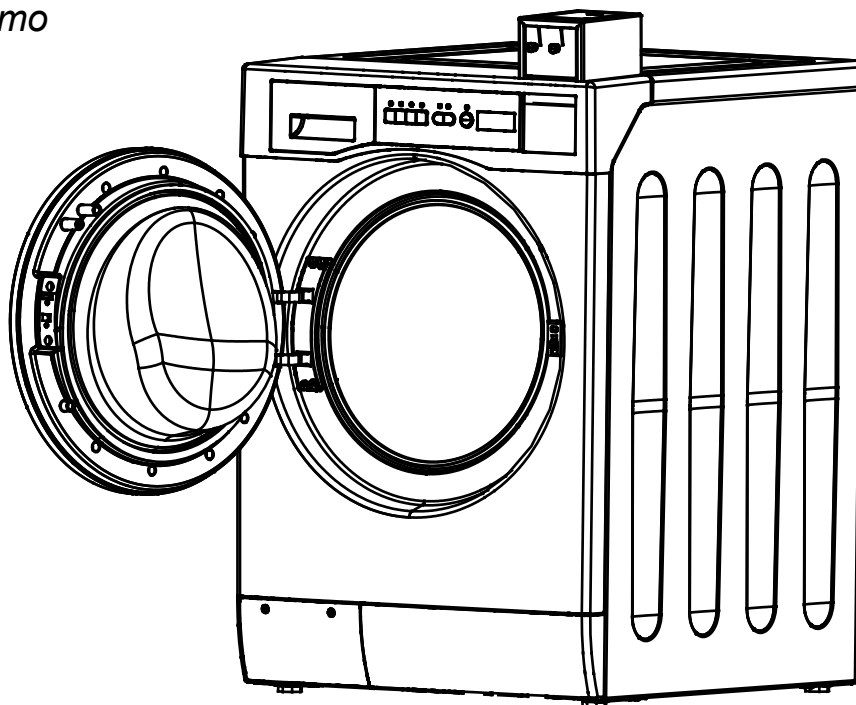
En Mexico: 001-800-010-1010

461 Doughty Blvd., Inwood, NY 11096

laundrylux.com

Serie cruce

En una clase por sí mismo



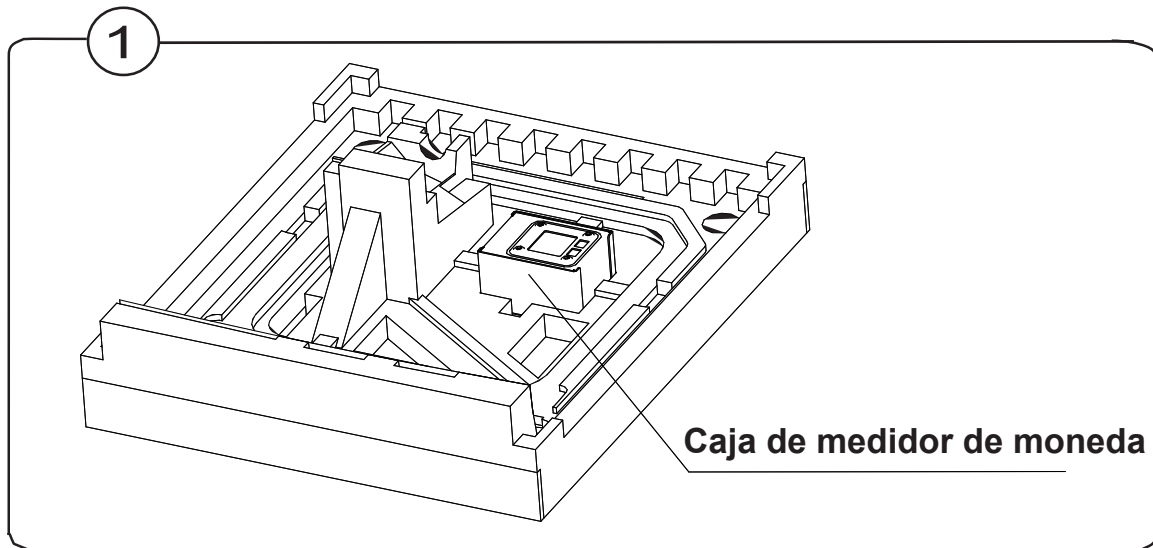
NO. MODELO WHWF09810M/NM
NO. MODELO EHWF09810M/NM

◀ MANUAL DE INSTALACIÓN DE LAVADORA ▶

Laundrylux

ATENCIÓN PARA INSTALADOR

Fig. 1 Para los modelos que funcionan con monedas, la caja del medidor de moneda es envasado **BAJO** la máquina. ¡**NO TIRAR LOS MATERIALES DE EMBALAJE** sin primero la eliminación de la caja de medidor! Ver las instrucciones de instalación más tarde en este manual para más detalles.



ATENCIÓN PARA INSTALADOR

Cuatro tornillos de transporte se han instalado en la parte trasera de la máquina para proteger a la suspensión y el montaje del cubo durante el envío. ¡**QUITAR TODOS LOS CUATRO PERNOS Y TUBOS PLÁSTICOS A TRAVÉS DEL CUAL LOS PERNOS PASAN ANTES DE OPERAR LA MÁQUINA!!** Ver las instrucciones más adelante en este manual.

Manual de Instalación

WHWF09810M/NM

EHWF09810M/NM

ATENCIÓN: TODOS LOS PROCEDIMIENTOS DE OPERACIÓN Y MANTENIMIENTO MOSTRADOS EN LA SIGUIENTE PÁGINA DE ESTE MANUAL DEBEN SER SEGUIDOS POR TODOS LOS DIAS PARA EL FUNCIONAMIENTO CORRECTO DE LA MÁQUINA.

POR FAVOR INGRESE A LA SIGUIENTE INFORMACIÓN QUE APARECE EN LA(S) PLACA(S) DE MAQUINA (S).

TIPO O MODELO DE MÁQUINA	
NÚMERO(S) SERIAL DE MÁQUINA	
CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS: _____ VOLTIOS, _____ FASE, _____ HZ.	

CONSERVE ESTE MANUAL EN UN LUGAR SEGURO PARA FUTURA REFERENCIA.

Intencionalmente en blanco

SIGNOS DE ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Reemplazar Si Falten o Ilegibles

Uno o más de estos signos se colocará en cada máquina, como se indica, cuando no se incluyen como parte del panel de instrucciones principal.

SITUADO EN LA FRENTE DEL DISPENSADOR DE DETERGENTE:

INSTRUCTIONS

- 1 Load washer and close door
- 2 Add detergent (1/3 cup only!)
- 3 Select cycle and options
- 4 Pay
- 5 Press START

INSTRUCCIONES DE USO

- 1 Cargue la lavadora y cierre la puerta
- 2 Agregue detergente (¡sólo 1/3 de taza!)
- 3 Seleccione el ciclo de lavado y la opción
- 4 Pagar
- 5 Presione boton de empezar (START)



USE ONLY HE "HIGH EFFICIENCY" DETERGENT



USE SOLAMENTE UN DETERGENTE DE HE "ALTO RENDIMIENTO"

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

IMPORTANTES MESURES DE SECURITE

ADVERTENCIA –

Para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico o lesiones a personas al usar su aparato:

AVERTISSEMENT –

Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure quand, l'appareil est utilisé:

1. Lea todas las instrucciones antes de usar el aparato.
Lire toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
2. Esta máquina debe estar instalado de acuerdo a las instrucciones de instalación.
Ce machine doit être visseé sur le plancher selon les instructions d'Installation.
3. Esta máquina DEBE ser mantenido y operado de acuerdo con las instrucciones del fabricante. CONSULTAR CERRADURAS DE PUERTA TODOS LOS DÍAS PARA FUNCIONAMIENTO ADECUADO PARA EVITAR LESIONES O DAÑOS. SI LA CERRADURA DE PUERTA NO FUNCIONA CORRECTAMENTE, APAGAR LA MÁQUINA HASTA QUE EL PROBLEMA SEA CORREGIDO.
IL FAUT QUE cette appareil soit entretenue et actionnée conformément aux instructions du fabricant. CONTROLEZ LA SERRURE DE PORTE TOUS LES JOURS AFIN DE EVITER DES DOMMAGES OU DES RISQUES PERSONNELLES. SI LA SERRURE DE PORTE NE FONCTIONNE PAS, IL FAUT METTRE LA MACHINE HORS SERVICE JUSQU'À LE PROBLEME SOIT CORRIGÉ.
4. No lave artículos que hayan sido previamente limpiado, lavado, remojado o manchado con gasolina, disolventes de limpieza en seco, u otras sustancias inflamables o explosivas, ya que despiden vapores que pueden incendiarse o explotar.
Ne pas laver des articles qui ont été nettoyés ou lavés avec de l'essence, des solvants pour nettoyage à sec ou d'autres substances inflammables ou explosives, ou que l'on a fait tremper dans ces produits. Ces substances dégagent des vapeurs qui peuvent s'enflammer ou exploser.
5. No agregue gasolina, disolventes de limpieza en seco, u otras sustancias inflamables o explosivas al agua de lavado. Estos vapores emiten sustancias que pueden encenderse o explotar.
Ne pas ajouter d'essence, de solvants pour nettoyage à sec ou d'autres substances inflammables ou explosives à l'eau de lavage. Ces substances dégagent des vapeurs qui peuvent s'enflammer ou exploser.
6. Bajo ciertas condiciones, el gas de hidrógeno puede ser producido en un sistema de agua caliente que no ha sido usado por 2 semanas o más. EL HIDRÓGENO ES EXPLOSIVO. Si el sistema de agua caliente no ha sido usado por un período, antes de usar la lavadora, abra todos los grifos de agua caliente y deje que corra el agua por varios minutos. Esto liberará el gas hidrógeno acumulado. Como el gas es inflamable, no fume ni use una llama abierta durante este tiempo.
De l'hydrogène peut être produit dans un système à eau chaude qui n'a pas été utilisé depuis deux semaines ou plus. L'HYDROGÈNE EST EXPLOSIF. Si le système à eau chaude n'a pas été utilisé depuis un certain temps, ouvrir tous les robinets d'eau chaude et laisser l'eau couler pendant t plusieurs minutes avant d'utiliser une laveuse, l'hydrogène accumulé, le cas échéant, s'échappera. L'hydrogène étant inflammable, ne pas fumer ou utiliser un appareil à flamme nue pendant que l'eau coule.
7. No permita que los niños jueguen encima o dentro del aparato. La supervisión de los niños es necesaria cuando el aparato se usa cerca de niños.
Ne pas permettre aux enfants de jouer sur ou dans l'appareil. Surveiller étroitement les enfants lorsqu'ils se trouvent près d l'appareil qui fonctionne.
8. Si la máquina va a ser desechado, retire la puerta para evitar que alguien quede atrapado.
Avant de mettre l'appareil hors service ou de jeter, retirer la porte.
9. No meta la mano si la tina está en movimiento.
Ne pas mettre la main dans l'appareil lorsque la cuve bougent.
10. No instale ni lo almacene en donde pueda estar expuesta a la intemperie.
Ne pas installer ou placer cet appareil dans un endroit où il sera exposé aux intempéries.
11. No altere los controles.
Ne pas trafiquer les commandes.
12. No reparar o reemplazar cualquier parte del aparato ni intente ningún servicio a menos que se recomendado en las instrucciones de mantenimiento por el usuario o en instrucciones de reparación por el usuario que usted entienda y tenga los conocimientos necesarios para llevar a cabo.
Ne pas réparer ou remplacer les pièces de l'appareil ou procéder à l'entretien de celui-ci sauf si les instructions visant l'entretien et les réparations qui doivent être effectués par l'utilisateur le spécifient, si vous comprenez bien ces instructions si vous possédez les connaissances nécessaires.

AVISO PARA: LOS PROPIETARIOS, OPERADORES Y DISTRIBUIDORES

INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO INADECUADO, falta de limpieza y el descuido intencional o cortocircuito DE DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES O ACCIDENTES. PARA ASEGURAR LA SEGURIDAD DE LOS CLIENTES Y / O DE OPERADORES DE LA MÁQUINA, EL CONTROL DE MANTENIMIENTO SIGUIENTE DEBE SER REALIZADA EN FORMA DIARIA.

NOTICE À L'ATTENTION DES PROPRIÉTAIRES, UTILISATEURS ET REVENDEURS

UNE INSTALLATION INCORRECTE ET UN ENTRETIEN INADÉQUAT, DE MÊME QUE LA NÉGLIGENCE OU LA NEUTRALISATION DÉLIBÉRÉES DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ, PEUVENT ÊTRE CAUSES DE BLESSURES OU D'ACCIDENTS SÉRIEUX. POUR ASSURER LA SÉCURITÉ DES CLIENTS ET/OU DES UTILISATEURS DE VOTRE MACHINE, IL EST INDISPENSABLE DE PROCÉDER CHAQUE JOUR AUX CONTRÔLES DE ROUTINE CI-APRÈS.

1. Antes de la operación de la máquina, compruebe para asegurarse de que todas las instrucciones operativas y signos de alarma se ponen a la máquina y legibles. (Véase la página siguiente de este manual para la descripción y la ubicación de los signos.) Falta o los ilegibles deben ser sustituidos inmediatamente. Asegúrese de que la persona tiene signos de repuesto y etiquetas disponibles en todo momento. Éstos se pueden obtener de su distribuidor o de Laundrylux.
2. Verifica el dispositivo de seguridad de la puerta, de la siguiente manera:
 - (a) ABRIR LA PUERTA de la máquina y tratar de empezar de la manera normal: Para los modelos que funcionan con monedas, introducir las monedas propias de arrancar la máquina. Para los modelos con tarjeta, inserte la tarjeta para arrancar la máquina.

LA MÁQUINA NO DEBE COMENZAR

- (b) CIERRE LA PUERTA para iniciar el funcionamiento de la máquina y, mientras esté funcionando, intente abrir la puerta sin ejercer demasiada fuerza sobre la manija de la puerta. La puerta debe permanecer cerrada!

Si la máquina puede empezar con la puerta abierta, o puede seguir funcionando con la puerta abierta, el bloqueo de la puerta ya no funciona correctamente. La máquina debe ser colocado fuera de servicio y el bloqueo de reparar de inmediato.
3. BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA INTENTO DE ELUDIR O RECONFIGURAR CUALQUIERA DE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA YA QUE ESTO PUEDE PROVOCAR DAÑOS INCLUSO GRAVES.
 4. Asegúrese de mantener la(s) máquina (s) en buenas condiciones de funcionamiento: Siga todos los procedimientos de mantenimiento y seguridad. Más información sobre seguridad de máquinas, servicio y repuestos se pueden obtener de su distribuidor o de Laundrylux a través de su Línea de Servicio de Teletech - 516/371-0700.

Todas las solicitudes de asistencia deberán incluir el modelo, número de serie y características eléctricas, tal como aparecen en la placa de identificación de la máquina. Introduzca esta información en el espacio provisto en la página anterior de este manual.

5. ADVERTENCIA: NO UTILICE LA(S) MÁQUINA (S) CON DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD ANULADA, RECONFIGURADO O NO OPERATIVO! NO ABRA LA PUERTA DE LA MÁQUINA HASTA EL TAMBOR HAYA DEJADO DE GIRAR!

AVERTISSEMENT: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA (LES) MACHINE(S) AVEC UN DISPOSITIF DE SÉCURITÉ NEUTRALISÉ, RECÂBLÉ OU NON OPÉRATIONNEL! NE PAS OUVRIR LA MACHINE TANT QUE LE TAMBOUR NE S'EST PAS IMMOBILISÉ!

AVISO AL INSTALADOR

La instalación incorrecta de esta máquina:

- Puede causar daños graves a la máquina.
- Puede resultar en daños a la propiedad de otros.
- Puede causar daños personales.
- Se anulará la garantía del fabricante.

Requisitos de ubicación

- La ubicación de la lavadora debe tener un piso plano y uniforme. Esto mejorará el rendimiento, reducir al mínimo el ruido y disminuir el movimiento de la lavadora.
- La unidad puede ser instalada en el cuarto de lavado, o en otra área ahuecada.

Requisitos adicionales

- Una toma de tierra. Recomendaciones de menos de 6 pies de la lavadora.
- No se recomienda utilizar la lavadora de superficies blandas, como alfombras o espuma.
- No haga funcionar la lavadora si la temperatura ambiente sea inferior a cero, ya que esto puede causar daños a la unidad.

Contenido

Contenido

Datos técnicos	1:1
Instalación	2:1
Conexiones de agua	3:1
Conexiones de drenaje	4:1
Conexión de los suministros externos líquidos	5:1
Comprobación de las funciones	6:1
Mantenimiento preventivo	7:1

El fabricante se reserva el derecho de hacer cambios en el diseño, materiales y / o especificaciones sin previo aviso.

Instrucciones de seguridad

- La máquina está diseñada para el lavado con agua solamente.
- La máquina no debe ser usado por niños.
- Todas las operaciones de instalación deben ser realizadas por personal cualificado. Personal con licencia son necesarios para todo el cableado de energía eléctrica y de plomería.
- El bloqueo de la puerta debe ser revisado diariamente para el correcto funcionamiento y no debe ser bypassed.
- Todas las filtraciones en el sistema, debido a juntas defectuosas, etc, deben ser reparado inmediatamente.
- Todo el personal de servicio debe estar familiarizado con el manual de instrucciones antes de realizar cualquier reparación o mantenimiento de la máquina.
- La máquina no debe ser rociado con agua.
- No agregue sustancias inflamables o explosivas al agua de lavado. Se puede desprender vapores que pueden incendiarse o explotar.

Consignes de sécurité

- La machine est conçue pour le lavage à l'eau exclusivement.
- La machine ne peut être utilisée par des enfants.
- Tous les travaux d'Installation doivent être effectués par une personne qualifiée. Tous les câblages électriques doivent être réalisés par un électricien diplômé.
- Le verrouillage du hublot doit être vérifié chaque jour et ne peut être neutralisé.
- Toute fuite du système, due à des joints défectueux etc., doit être réparée sans délai.
- Tous les membres du personnel d'entretien doivent être parfaitement familiarisés avec le manuel d'entretien avant d'entreprendre une réparation ou un entretien de la machine.
- Ne jamais asperger d'eau la machine sous peine de risquer un court-circuit.
- Ne pas utiliser dans la machine des adoucissants textiles contenant des liquides volatils ou inflammables.

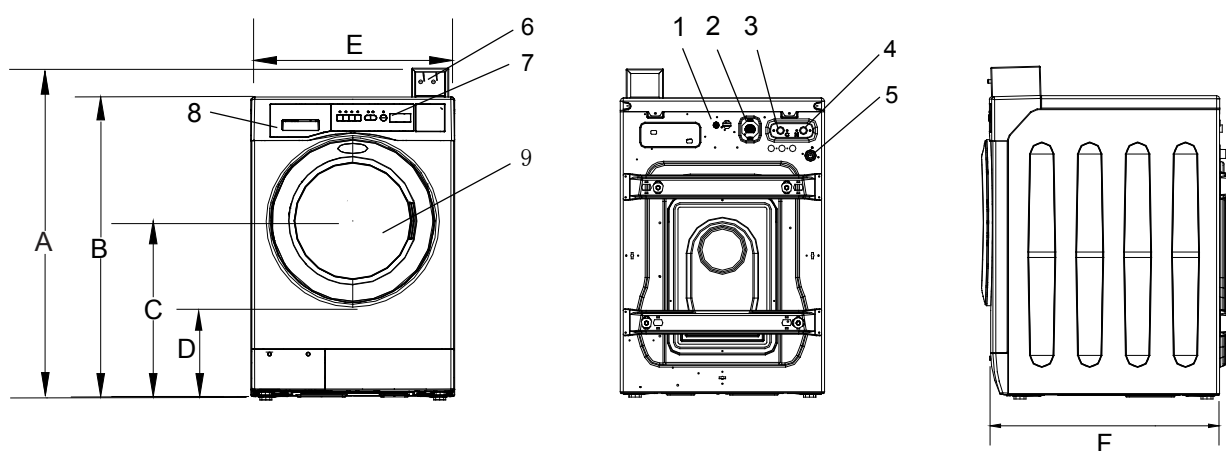
Intencionalmente en blanco

Datos técnicos

		WHWF09810M/NM EHWF09810M/NM
Tambor interno		
volumen	litros/pie ³	98/3.5
Diámetro	mm/pulg.	554/21 4/5
Velocidad de tambor		
Lavado	rpm	45
Extracción máx.	rpm	1000
factor G		306
Peso neto	kg/lbs	136/300

Conexiones		WHWF09810M/NM EHWF09810M/NM
Conexiones de válvulas de agua		DN20 3/4" GH
Presión de agua rec.Rec.	psi kPa	30-90 200-600
Límites de funcionamiento Para válvula de agua	psi kPa	8-145 50-1000
Capacidad 45 psi (300 kPa)	galón/min litro/min	2.6 10
Manguera de desagüe	pulg. exterior Ø mm	1 25
Capacidad de drenaje	galón/min litro/min	5 20

1	Línea eléctrica
2	Ventilacion para Seguridad
3	Agua caliente
4	Agua Fría
5	Drenaje
6	Metros de moneda (sólo modelos operados por moneda)
7	Panel de control
8	Dispensador de detergente
9	Puerta



NOTAS:

- A 1109mm = 43 5/8 pulgada
- B 1010mm = 39 3/4 pulgada
- C 592mm = 23 3/8 pulgada
- D 293mm = 11 1/2 pulgada
- E 686mm = 27 pulgada
- F 756mm = 29 7/8 pulgada

Instalación

Por razones de seguridad, dos personas deben instalar este producto.

Deja la máquina en la plataforma de transporte hasta que pueda ser colocado en la posición final, preparado.

En primer lugar eliminar todos los materiales de embalaje. Una vez abierto el envase, las gotas de agua se pueden observar en la bolsa de plástico y el tambor. Se trata de un fenómeno normal como resultado de las pruebas de agua en la fábrica.

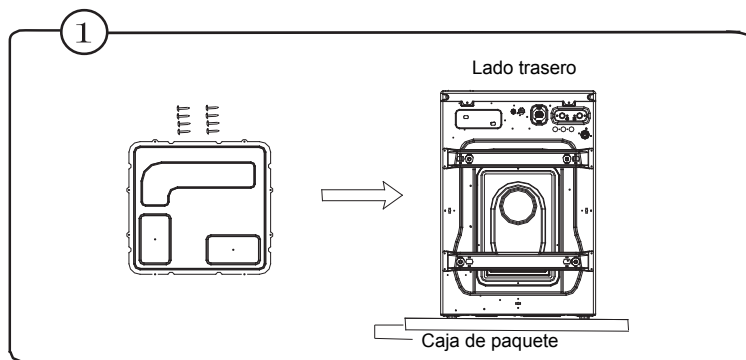
- NOTA:
1. Una placa de la cubierta inferior está envuelta en la parte superior del material de embalaje.
 2. Una caja de monedas está envuelto en la base. Incline la máquina hacia la izquierda para quitarlo del embalaje.
 3. Tenga cuidado al manipular la tapa inferior y la caja de monedas.
 4. Retire toda la película anti-arañazos de la lavadora.

Instale la placa de la cubierta inferior

Fig.

①

1. Coloque el paquete de cartón en el suelo.
2. Ponga la lavadora poco a poco hacia abajo en la espalda a la caja del paquete.
3. Instale la cubierta inferior en la parte inferior de la máquina con los 8 tornillos que se proporcionan en la bolsa de accesorios.
4. Levante la lavadora a la posición vertical.

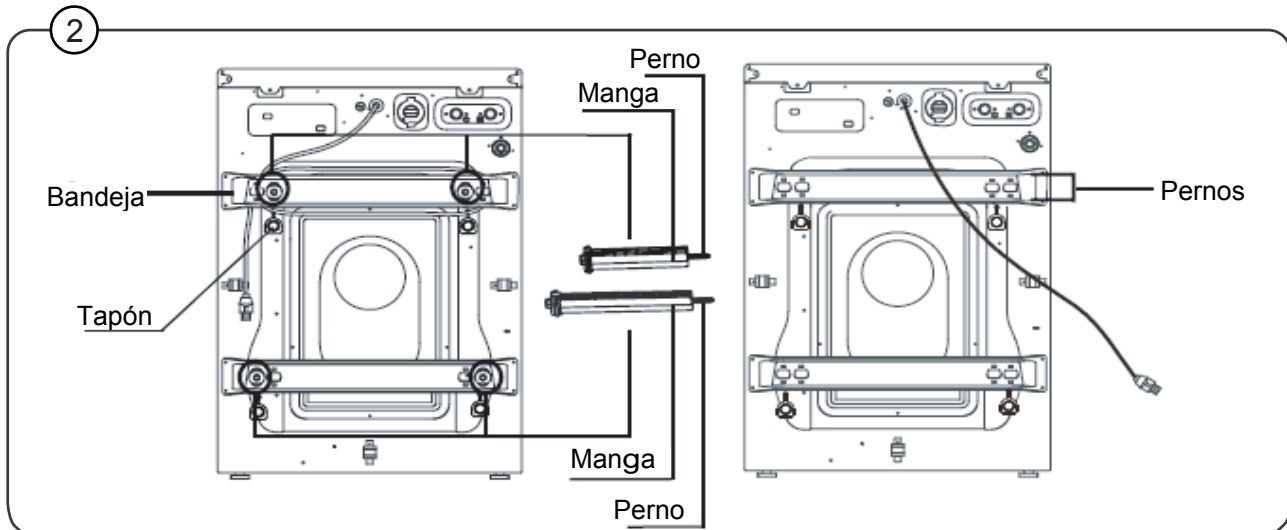


Pernos de Transporte

La lavadora está equipada con tornillos de transporte para evitar daños en el interior durante el transporte. Los pernos de transporte deben ser removido antes de usar la lavadora.

Extracción de Pernos de Transporte

Fig. 1. 1. Desenroscar los 4 tornillos con una llave. Quite 2 pernos inferiores en primer lugar, a continuación, los dos superiores. (2) Uno de los tornillos se reserva el cable de alimentación de la lavadora para evitar que operan sin la eliminación de los pernos.



2. Quite los tornillos y las mangas para liberar el cable de alimentación. Conserve los 4 pernos y las mangas para uso futuro.

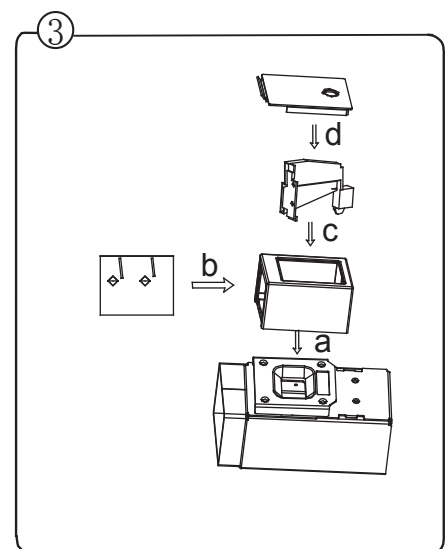
NOTA: Si los pernos de transporte y las mangas no se eliminan, puede causar fuertes vibraciones, ruido y mal funcionamiento, así como daños a la máquina.

NOTA: Cuando la lavadora se transporta los pernos de transporte y las mangas deben ser reinstalado

3. Cerrar los 4 agujeros con los tapones suministrados.

Instalar la caja de contador de monedas

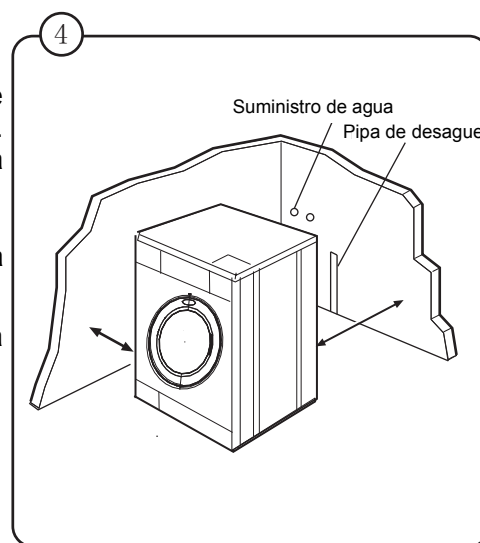
- Fig. 3.**
1. Saque la caja del contador de la moneda de la base.
 2. Desenroscar los 4 tornillos suministrados en la bóveda de la moneda, poner la caja del contador de la moneda en la bóveda, (a) cuidadosamente la alimentación de los dos mazos de cables en la caja.
 3. Instale y apriete los 4 tornillos.
 4. Instale la placa frontal del contador de monedas y fijarla. (b)
 5. Instalar el contador de monedas. (c)
 6. Conecte el contador de la moneda (s) en arneses de la moneda de 1 (Roja) y la moneda 2 (Blanco).
 7. Instale la cubierta de la caja del contador de la moneda. (d)



Emplazamiento

Instale la máquina cerca de un tubo vertical de desagüe o drenaje en el piso, y dentro de 4 pies de los grifos de suministro de agua. Con el fin de hacer la instalación y mantenimiento de la máquina más fácil de los espacios libres se recomienda lo siguiente:

- Fig. ④**
- Por lo menos 20 pulgadas (500 mm) entre la máquina y la pared posterior.
 - Un mínimo de 1 pulgada (25 mm) a la máquina próxima si más de un aparato se instala en una fila.



Piso

- El piso debe ser liso y duro. No instale el aparato sobre una alfombra u otro material blando.
- El piso debe soportar el peso total de la máquina llena de agua y a carga. Este peso estático es de 400 libras (180 kilogramos).
- Ajuste las patas de nivelación de la máquina, según sea necesario, para asegurar que se trata de frente hacia atrás, y de lado a lado, y para que las cuatro patas estén en contacto con el suelo.

Intencionalmente en blanco

Conexiones de agua

Todas las conexiones de entrada a la máquina están obligados a disponer de manual de las válvulas de cierre y los filtros, para facilitar la instalación y mantenimiento.

NOTA: Las pantallas del filtro de entrada se proporcionan dentro de accesorios de conexión de la máquina.

Tuberías y mangueras de agua deben lavarse antes de la instalación. Después de la instalación, las mangueras deben colgar en arcos suaves.

Las mangueras deben ser de un tipo y el grado homologado para cumplir con la normativa nacional.

La máquina tiene dos conexiones de agua de la manguera del agua del jardín de DN 20 (R 3 / 4 "). Ambas entradas de la máquina deben estar conectada al suministro de agua, de lo contrario la máquina no puede funcionar correctamente.

El calentador de agua debe suministrar agua caliente a una temperatura mínima de 120 grados Fahrenheit (49 grados Celsius) y un máximo de 170 grados Fahrenheit (77 grados Celsius).

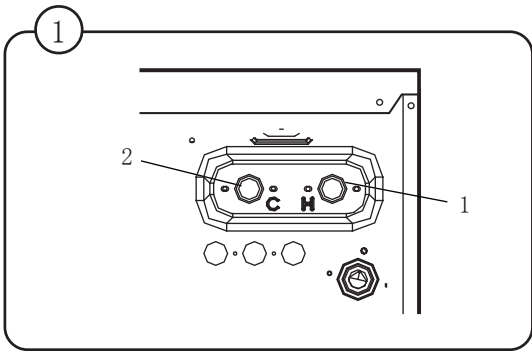
La presión del agua será el siguiente:

- mín: 15 PSI (100 kPa)
- máx: 90 PSI (600 kPa)

recomendada: 30-90 PSI (200-600 kPa)

Fig.
①

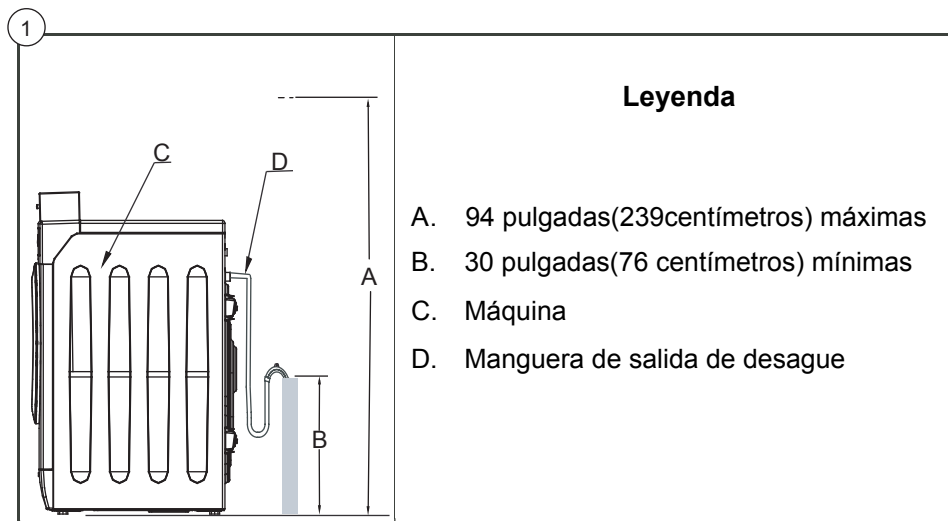
Tipo de agua	Conexión de aguaWater	
	1	2
Fría y caliente	Caliente	Fría



Conexión de drenaje

Conecte la manguera de la máquina de drenaje en la parte posterior de la lavadora, usando la abrazadera de resorte proporcionada en el paquete de accesorios. Evitar curvas cerradas en la manguera que puede impedir un drenaje adecuado.

- Fig. ①**
- Puede conectar la manguera de desagüe a un tubo vertical de alcantarillado. Si lo hace, asegúrese de que la manguera de salida no va a salir del tubo vertical.
 - Puede conectar la salida de drenaje de un fregadero o lavabo. Si lo hace, asegúrese de que la manguera de salida no sale del fregadero o lavabo.



Intencionalmente en blanco



La instalación eléctrica debe ser realizada por el personal cualificado y con licencia.

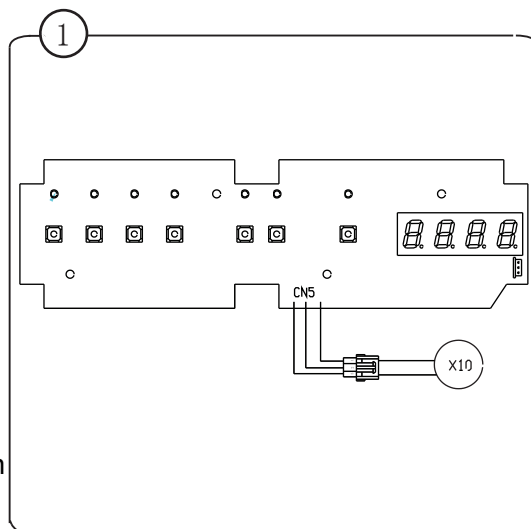


Todo equipamiento opcional conectado debe ser aprobado por EMC-approved a EN 50081-1 o EN 50082-2.



Conexión de la señal de control externo de reducción de precio

Fig. El paquete de accesorios incluyen un arnés de dos cables para activación de reducción de precio (promoción). El arnés se equipa con un conector sobre el panel de circuito de control principal frontal de la máquina. El arnés de reducción de precio lleva una línea de señal de +5VCC, y una línea a tierra. Cuando la línea es conectado conjunto (usando un interruptor externo o el contacto de relays), el modo de reducción de precio está activado. **NOTA:** Cada máquina debe ser conectado a un interruptor separado o contacto relays!! Referir al manual de operación de máquina para informaciones relacionadas a programar un valor descontado para la propiedad de reducción de precio.



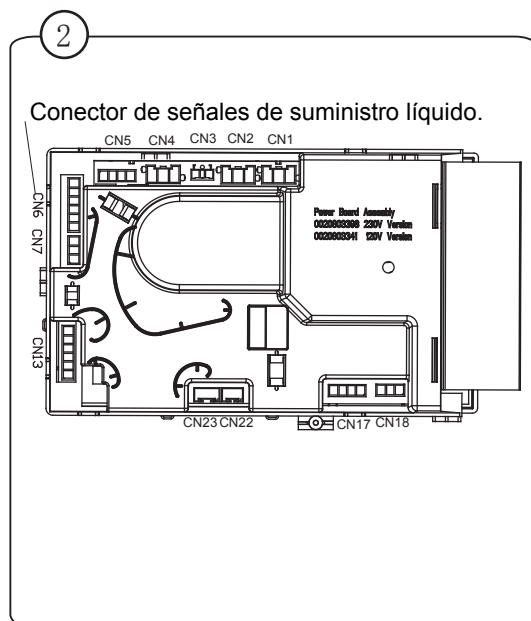
La conexión de señales externas de suministro de líquido

Fig. La máquina puede ofrecer tres "señales de activación externa de suministro de bombas para líquidos inyector. Las señales son de 120 V CA y debe, por tanto, ser derrotado y se conecta de acuerdo con los códigos correspondientes.

Siga las instrucciones indicadas en la opción "líquido de alimentación Kit" (PN 080693), para conectar el arnés de signo de disparo de suministro de líquido a CN6 en el módulo de potencia en la esquina derecha trasera de la máquina, y sus bombas.

El arnés de señal de disparo en el juego cuenta con 6 pistas, con las señales de la siguiente manera:

CN6-1: CABLE ROJO: SIGNO DE DETERGENTE
CN6-2: CABLE NEGRO: SIGNO DE BLANQUEADOR
CN6-3: CABLE MARRÓN: SIGNO SUAVIZANTE
CN6-4, 5, 6: CABLE AZUL: COMÚN (Neutro)



Cada señal de disparo se activa durante 30 segundos al inicio de la serie de sesiones pertinentes de un programa de lavado. Detergente, blanqueador y suavizante de entonces se bombea en los compartimientos correspondientes del dispensador de jabón, que siguen al ras de la duración del relleno.

Conexiones Eléctricas

Este aparato debe estar conectado a tierra. En el caso de un cortocircuito eléctrico, la conexión a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica por un cable de escape para la corriente eléctrica. Este aparato está equipado con un cable que tiene un cable a tierra con un enchufe conectado a tierra. El enchufe debe insertarse en un tomacorriente que esté correctamente instalado y conectado a tierra.



- El uso inadecuado del enchufe puede resultar en un riesgo de descarga eléctrica.
- Consulte a un electricista calificado o personal de servicio si las instrucciones de conexión a tierra no se entienden completamente o si tiene dudas sobre si el aparato está correctamente conectado a tierra.

Requisitos de cableado:

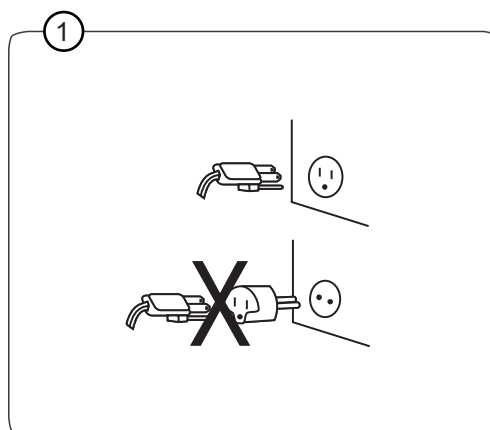
- Este aparato debe ser conectado a una SALIDA A TIERRA de 15 o 20 A 120 V, 60 Hz .

NOTA: Donde hay una salida estándar de dos clavijas,

Fig. es responsabilidad y obligación del consumidor a ser sustituido con una toma de tierra de tres puntas.

Cables de extensión:

NO use un cable de extensión con este producto.



Interrupciones de Energía

De vez en cuando puede haber interrupciones de energía debido a tormentas eléctricas u otras causas. A raíz de un corte de energía, la máquina volverá a funcionar en el punto donde estaba cuando el poder es de fracaso. Durante un corte de corriente, la puerta de carga se desbloqueará una vez que el tambor ha llegado a una parada. Esto permite que las prendas que deben eliminarse en el caso de un apagón prolongado.

Comprobación de las funciones

Realice las siguientes comprobaciones una vez que la máquina está instalada:

- Abra las válvulas de suministro de agua.
- Pulse el botón START o si es necesario, insertar las monedas y pulse START.

Compruebe:

- que el tambor gira normalmente y que no hay ruidos extraños.
- que no hay fugas en el suministro de agua y conexiones de drenaje.
- que el agua pasa a través del compartimiento de detergente y suavizante compartimentos.
- que la puerta no se puede abrir con la fuerza razonable durante un programa.

Intencionalmente en blanco

Para mantener su máquina en buenas condiciones de funcionamiento, siga las recomendaciones de mantenimiento preventivo a continuación..

El intervalo de mantenimiento debe ser ajustada de acuerdo al uso de la máquina.

Diario

- Compruebe la cerradura de la puerta y la puerta:
 - Abrir la puerta y tratar de arrancar la máquina. La máquina DEBE NO ARRANCA.
 - Cerrar la puerta, encender la máquina y tratar de abrir la puerta con una fuerza razonable. NO DEBE ser posible abrir la puerta mientras la máquina está funcionando!
 - Verifique que la puerta no se escape.
 - Limpie el sello de la puerta, la eliminación de cualquier detergente y la pelusa.
- Compruebe que no hay indicios de fugas detrás o alrededor de la máquina.
- Limpie cualquier resto de detergente en el dispensador de detergente.
- Inspeccione los tubos químicos líquidos y las conexiones que no haya fugas. Reparar si sea necesario.

Cada tres meses (este servicio debe ser realizado por personal cualificado)



- Verifique que la puerta no se escape.
- Compruebe el filtro de bomba de desagüe y eliminar cualquier pelusa acumulada y escombros.
- Inspeccione el interior de la máquina (en un ciclo de lavado real para garantizar que no haya fugas se notan) por:
 - Encendido del interruptor de alimentación principal de la máquina.
 - Retire el panel superior.
 - Iniciar un programa de lavado.
 - MANTÉNGASE ALEJADO DE LA PARTES, MIENTRAS QUE LA MÁQUINA ESTÁ FUNCIONANDO!!
 - Revise todas las mangueras internas juntas, y juntas en busca de signos de fuga. Reparar si sea necesario.
 - Comprobar que las pantallas de entrada de agua están limpias de escombros. Suciedad en las pantallas de resultado ya los tiempos de llenado, que reducen la productividad.
 - Inspeccione la correa de transmisión. Ajuste la tensión o cambie si es necesario
 - Comprobar que no hay señales de fuga en el piso debajo de la máquina. Localizar y reparar cualquier fuga.

Comuníquese con su distribuidor local, o al Servicio Técnico de Laundrylux 516-371-0700 si tiene alguna pregunta respecto a la instalación, operación o mantenimiento de su máquina.

Fundada en 1955, Wascomat venden más lavadoras comerciales que otros en la industria.

Los años de servicio de Wascomat han hecho que el nombre más confiable en lavanderías comerciales.

El patrimonio de la marca Wascomat tiene sus raíces en el origen del autoservicio, OPL y Fondo para la industria de gestión de lavandería. Todos los días en América del Norte, los clientes elegir el equipo Wascomat para todas sus necesidades de lavado.

Después de haber actualizado su ropa con Wascomat es una sabia elección para muchas razones. Wascomat ofrece lo que ningún otro puede: valor, rendimiento, fiabilidad, y el patrimonio.

Para obtener más información sobre otros productos Wascomat y servicios para todas sus necesidades de lavado, por favor visite nuestro sitio web en laundrylux.com.



Si su negocio está en la necesidad de expansión de lavandería grande o pequeño, Laundrylux Servicios Financieros está listo para ayudarle a llegar allí. Arrendamientos y financing están disponibles a los precios más competitivos en todos los productos Wascomat.

Wascomat

Ventas y Administración:
516-371-4400

Piezas de Repuesto: 516-371-2000

Soporte Técnico: 516-371-0700

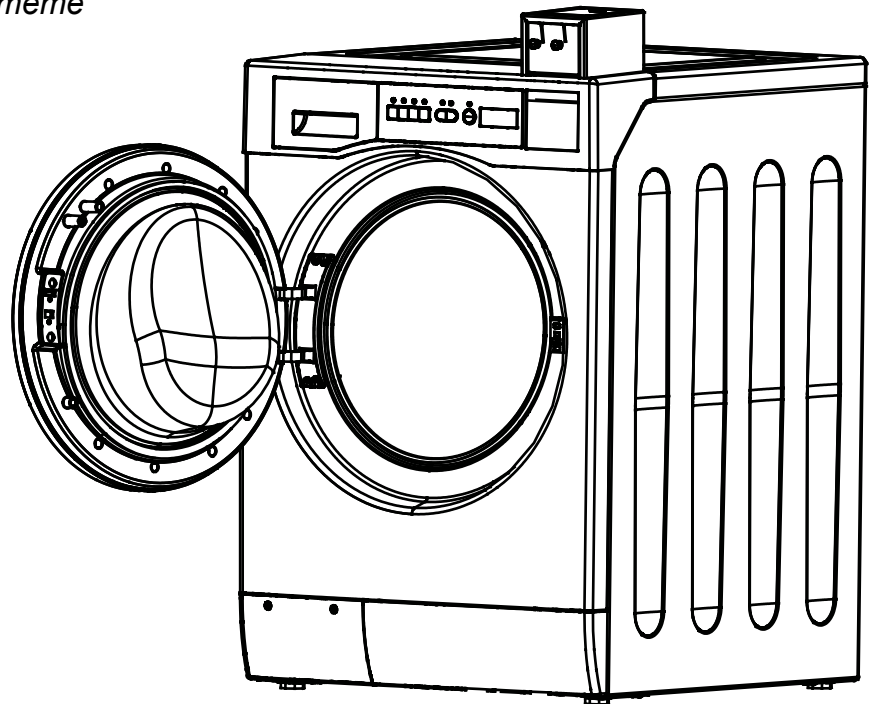
En México: 001-800-010-1010

461 Doughty Blvd., Inwood, NY 11096

Laundrylux.com

Série de croisée

Dans une catégorie de soi-même



NUMÉRO MODÈLE WHWF09810M/NM

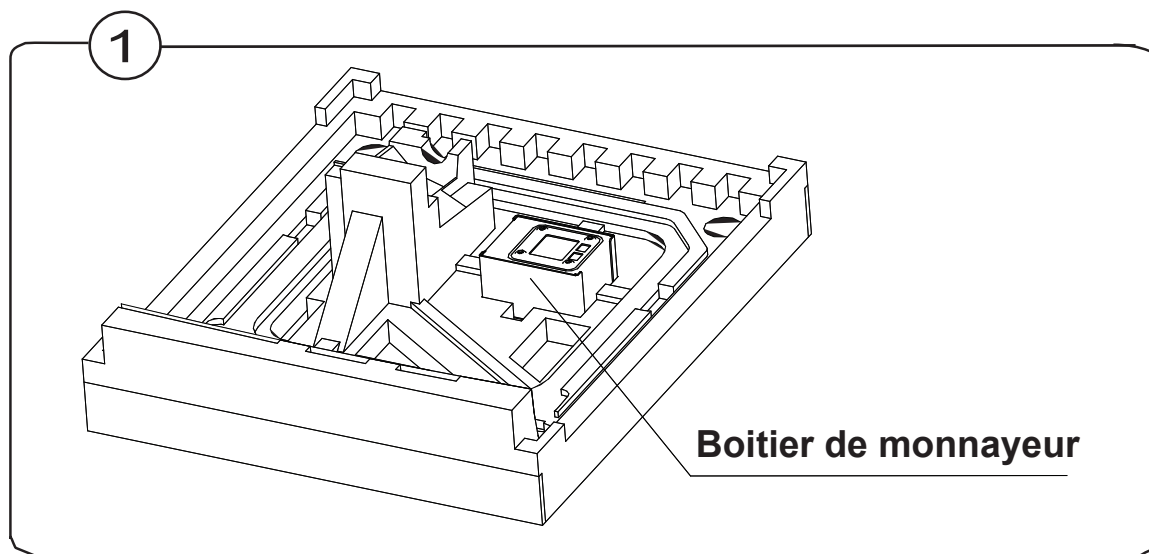
NUMÉRO MODÈLE EHWF09810M/NM

◀ MANUEL D'INSTALLATION DE MACHINE A LAVER ▶

Laundrylux

ATTENTION INSTALLATEUR

Fig. 1 Pour les modèles de libre service, le boîtier de monnayeur est emballé SOUS la machine. NE JETEZ PAS LES MATÉRIAUX d'EMBALLAGE sans enlever d'abord le boîtier de monnayeur! Voir les instructions d'installation plus tard dans ce manuel pour les détails.



ATTENTION INSTALLATEUR

Quatre boulons de transport sont installés à l'arrière de la machine, pour protéger l'assemblage de suspension et bac contre les dommages pendant l'expédition. ENLEVEZ TOUS LES QUATRE BOULONS ET TUBES PLASTIQUES A TRAVERS LESQUELS LES BOULONS PASSENT AVANT DE DEMARRER LA MACHINE !! Voir les instructions plus tard dans ce manuel.

Manuel d'installation

WHWF09810M/NM

EHWF09810M/NM

AVERTISSEMENT : TOUTES LES PROCÉDURES OPERATOIRES ET LES PROCÉDES DE MAINTENANCE MONTRÉES À LA PROCHAINE PAGE DE CE MANUEL DOIVENT ÊTRE SUIVIES TOUS LES JOURS POUR LE FONCTIONNEMENT APPROPRIÉ DE VOTRE MACHINE.

VEUILLEZ ENTRER L'INFORMATION SUIVANTE COMME ELLE APPARAÎT SUR LES PLAQUES DE DONNÉES DES MACHINES.

TYPE OU MODÈLE DE MACHINE	
NUMÉRO(S) DE SÉRIE DE MACHINE	
CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES : _____VOLTS, _____PHASE, _____Hertz.	

GARDER CE MANUEL DANS UN ENDROIT FIABLE POUR LA RÉFÉRENCE FUTURE.

Laissée en blanc intentionnellement

SYMBOLES E SÛRETÉ ET D'AVERTISSEMENTS

Remplacer si absent ou illisible

Un ou plusieurs de ces symboles doivent être apposés sur chaque machine comme indiqué, lorsque non inclus en tant qu'élément du panneau d'instruction avant.

SITUÉ A L'AVANT DU DISTRIBUTEUR DU DETERGENT :

INSTRUCTIONS

- 1 Load washer and close door
- 2 Add detergent (1/3 cup only!)
- 3 Select cycle and options
- 4 Pay
- 5 Press START

INSTRUCCIONES DE USO

- 1 Cargue la lavadora y cierre la puerta
- 2 Agregue detergente (¡sólo 1/3 de taza!)
- 3 Seleccione el ciclo de lavado y la opción
- 4 Pagar
- 5 Presione boton de empezar (START)



USE ONLY HE "HIGH EFFICIENCY" DETERGENT



USE SOLAMENTE UN DETERGENTE DE HE "ALTO RENDIMIENTO"

INSTRUCTIONS DE SÛRETÉ IMPORTANTES

IMPORTANTES MESURES DE SECURITE

AVERTISSEMENT -

Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure aux opérateurs en manipulant l'appareil:

1. Lire toutes les instructions avant d'employer l'appareil.
2. Cette machine doit être installée selon les instructions d'installation.
3. Cette machine DOIT être mise en service et manipulée conformément aux instructions de fabricants. CONTRÔLER LES SERRURES DE PORTE TOUS LES JOURS POUR ASSURER L'OPÉRATION APPROPRIÉE AFIN D'EMPÊCHER DES DOMMAGES OU BLESSURES. SI LA SERRURE DE PORTE NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT, METTRE LA MACHINE HORS SERVICE JUSQU'À CE QUE LE PROBLÈME SOIT CORRIGÉ.
4. Ne laver pas les articles qui ont été précédemment nettoyés, lavé, imbibé, ou taché avec l'essence, les dissolvants de nettoyage à sec, ou d'autres substances inflammables ou explosives, car ils dégagent les vapeurs qui pourraient s'enflammer ou faire exploser.
5. N'ajoute pas d'essence, de solvants pour nettoyage à sec ou d'autres substances inflammables ou explosives à l'eau de lavage. Ces substances dégagent des vapeurs qui peuvent s'enflammer ou faire exploser.
6. Dans certaines conditions, le gaz d'hydrogène peut être produit dans un système d'eau chaude qui n'a pas été employé pendant 2 semaines ou plus. LE GAZ D'HYDROGÈNE EST EXPLOSIF. Si le système d'eau chaude n'a pas été employé pendant une telle période, avant d'utiliser une machine à laver, ouvrir tous les robinets d'eau chaude et laisser l'écoulement d'eau en provenance de robinet pendant plusieurs minutes. Ceci libérera tout le gaz d'hydrogène accumulé. Car le gaz est inflammable, ne fumer pas ou employer une flamme nue pendant ce temps.
7. Ne permettre pas aux enfants de jouer sur ou dans l'appareil. La surveillance étroite des enfants est nécessaire quand l'appareil est employé près des enfants.
8. Si la machine doit être mise hors service, enlever la porte pour empêcher la provocation accidentelle. Avant de mettre l'appareil hors service ou avant de jeter, retirer la porte.
9. N'éteint pas le bras dans l'appareil si la cuve se déplace.
10. N'installer pas ou ne stocker pas cet appareil où il sera exposé aux intempéries.
11. Ne trafique pas les commandes.
12. Ne réparer pas ou ne remplacer pas toute partie de l'appareil ou n'essaie pas toute révision à moins que spécifiquement recommandé dans les instructions d'utilisateur-entretien ou dans les instructions publiées d'utilisateur-réparation que vous comprenez et vous avez les compétences d'effectuer.

FABRIQUE PAR HAIER EXCLUSIVEMENT POUR BLANCHERIE LUXE

ATTENTION : PROPRIÉTAIRES, OPÉRATEURS ET DISTRIBUTEURS

L'INSTALLATION INCORRECTE ET L'ENTRETIEN INADEQUATE, LE MÉNAGE PAUVRE ET LA TENU DE MENAGE PAUVRE ET NÉGLIGENCE OBSTINÉE OU LA DERIVATION DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ PEUVENT AVOIR COMME CONSÉQUENCE DES ACCIDENTS SÉRIEUX OU DES BLESSURES. POUR ASSURER LA SÛRETÉ DES CLIENTS ET/OU DES OPÉRATEURS DE VOTRE MACHINE, LES CONTRÔLES D'ENTRETIEN SUIVANTS DOIVENT ÊTRE EXÉCUTÉS QUOTIDIENNEMENT.

1. Avant l'opération de la machine, contrôlez pour s'assurer que tous les consignes d'utilisation et les panneaux d'avertissement sont apposés à la machine et lisibles. (Voir la page suivante de ce manuel pour la description et l'endroit des signes.) Les panneaux absents ou illisibles doivent être remplacés immédiatement. Soyez sûr que vous avez les panneaux de rechange et les étiquettes disponibles à tout moment. Ceux-ci peuvent être obtenus à partir de votre distributeur ou à partir de Laundrylux.
2. Contrôler le verrouillage de sécurité de porte, comme suit :
 - (a) OUVRIR LA PORTE de la machine et essayer de commencer de la façon normale : Pour les modèles de libre-service payant, insérer les pièces de monnaie appropriées pour mettre en marche la machine. Pour les modèles à carte, insérer la carte pour mettre en marche la machine.

LA MACHINE NE DOIT PAS DÉMARRER

- (b) FERMER LA PORTE pour démarrer l'opération et, alors qu'elle fonctionne, essayer d'ouvrir la porte sans exercer la force extrême sur la poignée de porte. La porte devrait rester verrouillée !

Si la machine peut démarrer avec la porte ouverte, ou peut continuer à fonctionner avec la porte non verrouillée, le verrouillage de porte ne fonctionne plus correctement. La machine doit être mise hors service et le verrouillage immédiatement remplacé.

3. NE FAITES PAS TENTATIVE SOUS AUCUNE CIRCONSTANCES D'OUTREPASSER OU REFAIRE L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ DE MACHINE CAR CECI PEUT AVOIR COMME CONSÉQUENCE DANS LES ACCIDENTS SÉRIEUX.
4. Soyez sûr de garder les machines en état de marche approprié : Suivre toutes les procédures d'entretien et de sûreté. Les informations supplémentaires concernant la sûreté de machine, le service et les pièces peuvent être obtenues auprès de votre distributeur ou à partir de Blanchisserie luxe à travers son Service d'assistance téléphonique Teletech - 516/371-0700.

Toutes les demandes d'aide doivent inclure le modèle, le numéro de série et les caractéristiques électriques comme qu'elles apparaissent sur la plaque d'identité de machine. Insérer cette information dans l'espace fourni sur la page précédente de ce manuel.

5. AVERTISSEMENT : NE MANIPULER PAS LES MACHINES AVEC DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ OUTREPASSEES, RECABLES OU INOPÉRANT ! N'OUVRIR PAS LA PORTE DE MACHINE JUSQU'À CE QUE LE TAMBOUR AIT ARRÊTÉ LA ROTATION !

NOTIFICATION À L'INSTALLATEUR

Installation incorrecte de cette machine :

- Risque de causer des dommages sérieux à la machine.
- Risque de causer les autres dégâts matériels.
- Risque de causer les blessures corporelles.
- Rendre nul la garantie de fabricant.

Conditions préalables d'emplacement

- L'emplacement pour votre machine à laver devrait avoir un plancher plat et régulier. Ceci améliorera l'exécution, réduira au minimum le bruit et diminuera le mouvement de machine à laver.
- L'unité peut être installée dans la chambre de blanchisserie, ou tout autre secteur enfoncé.

Conditions préalables supplémentaires

- Une prise de courant électrique à la terre. Recommandé moins de 6 pieds loin de la machine à laver.
- Il n'est pas recommandé d'employer la machine à laver sur le plancher mou tel que les tapis ou la mousse.
- Ne manipuler pas la machine à laver si la température ambiante est moins que point zéro, car ceci peut endommager l'unité.

SOMMAIRE

SOMMAIRE

Données techniques.....	1:1
Installation	2:1
Raccordements de l'eau	3:1
Raccordement de drainage.....	4:1
Raccordement des approvisionnements liquides externes.....	5:1
Contrôles de fonctions.....	6:1
Maintenance préventive	7:1

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à la conception, au matériel et/ou aux caractéristiques sans communication préalable.

Instructions de sûreté

- La machine est conçue pour le lavage à l'eau seulement.
- La machine ne doit pas être employée par des enfants.
- Toutes les opérations d'installation doivent être effectuées par le personnel qualifié. Le personnel accrédité est nécessaire pour tous les câblage de puissance électrique et plomberie.
- Le verrouillage de porte doit être contrôlé quotidiennement pour assurer l'opération appropriée et le verrouillage ne doit pas être outrepassé.
- Tous les infiltration dans le système, dû aux garnitures défectueuses etc., doivent être réparés immédiatement.
- Tout le personnel de service doit connaître entièrement le mode d'emploi avant d'essayer toute réparation ou entretien de la machine.
- La machine ne doit pas être pulvérisée avec de l'eau.
- N'ajouter pas les substances inflammables ou explosives à l'eau de lavage. Ils peuvent dégager les vapeurs qui pourraient s'enflammer ou faire exploser.

Consignes de sécurité

- La machine est conçue pour le lavage à l'eau exclusivement.
- La machine ne peut être utilisée par des enfants.
- Tous les travaux d'installation doivent être effectués par une personne qualifiée. Tous les câblages électriques doivent être réalisés par un électricien diplômé.
- Le verrouillage du hublot doit être vérifié chaque jour et ne peut être neutralisé.
- Toute fuite du système, due à des joints défectueux etc., doit être réparée sans délai.
- Tous les membres du personnel d'entretien doivent être parfaitement familiarisés avec le manuel d'entretien avant d'entreprendre une réparation ou un entretien de la machine.
- Ne jamais asperger d'eau la machine sous peine de risquer un court-circuit.
- Ne pas utiliser dans la machine des adoucissants textiles contenant des liquides volatils ou inflammables.

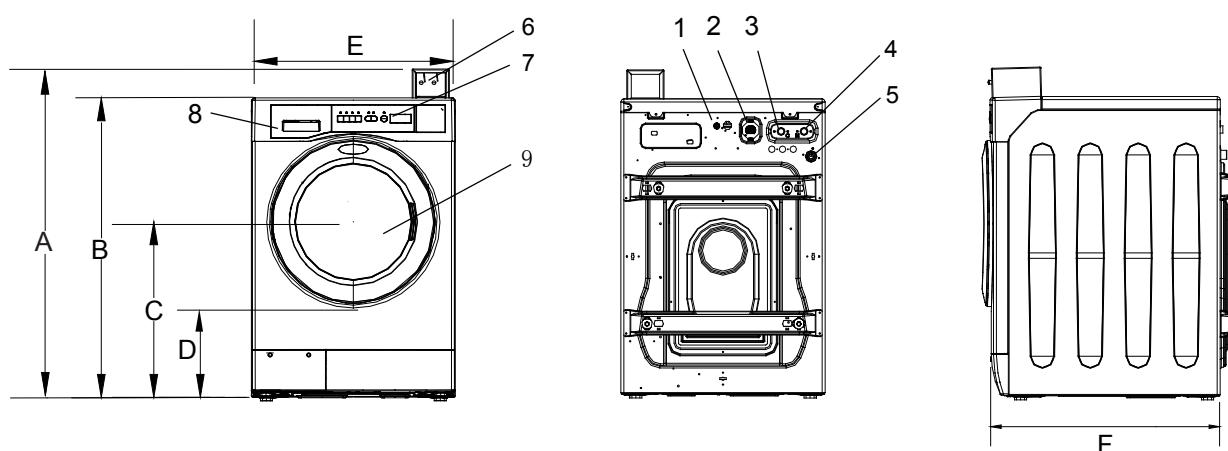
Laissée en blanc intentionnellement

Données techniques

		WHWF09810M/NM EHWF09810M/NM
Tambour interne		
volume	litres/ft ³	98/3.5
diamètre	mm/inch	554/21 4/5
Vitesse de tambour		
Laver	rpm	45
Extraction maximum	T/MN rpm	1000
G-facteur		306
Poids net	kg/lbs	136/300

Raccordements		WHWF09810M/NM EHWF09810M/NM
Raccordement de robinet de l'eau		DN20 3/4" GH
REC. pression d'eau	psi kPa	30-90 200-600
Limites de fonctionnement Pour le robinet de l'eau	psi kPa	8-145 50-1000
Capacité à 45 psi (300 kPa)	gallon/min litres/min	2.6 10
Tuyau d'évacuation	Pouce extérieur Ø mm	1 25
Capacité de drainage	gallon/min litres/min	5 20

1	Ligne électrique
2	Évent pour la Sûreté
3	Eau chaude
4	Eau froide
5	Drainage
6	Mètre de pièce de monnaie (modèles de libre service en pièce de monnaie seulement)
7	Panneau de commande
8	Distributeur de détergent
9	Porte



NOTES :

- A 1109mm = 43 5/8 pouce
- B 1010mm = 39 3/4 pouce
- C 592mm = 23 3/8 pouce
- D 293mm = 11 1/2 pouce
- E 686mm = 27 pouce
- F 756mm = 29 7/8 pouce

Installation

Pour la sûreté, deux personnes devraient installer ce produit.

Laisser la machine sur la palette de transport jusqu'à ce qu'elle puisse être placée dans la position préparée finale.

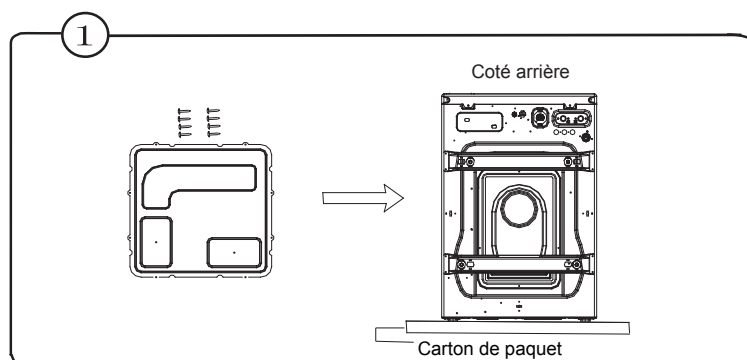
Enlever d'abord tous les matériaux d'emballage. Sur l'ouverture du paquet, les gouttes d'eau peuvent être vues sur le sachet en plastique et le tambour. C'est un phénomène normal résultant des essais d'eau dans l'usine.

NOTE :

1. Un opercule de fond est enveloppé au dessus du matériel d'emballage.
2. Une boîte de pièce de monnaie est enveloppée dans la base. Incliner la machine vers la gauche pour l'enlever de l'emballage.
3. Faites attention tout en manipulant l'opercule de fond et la boîte de pièce de monnaie.
4. Enlever tout le film anti-rayure de la machine à laver.

Installer l'opercule de fond

- Fig. ①
1. Poser le carton de paquet au sol.
 2. Poser la machine à laver lentement vers son dos sur le carton de paquet.
 3. Installer le couvercle de fond sur le fond de la machine en employant les 8 vis fournies dans le sac d'accessoires.
 4. Soulever la machine à laver dans la position droite.

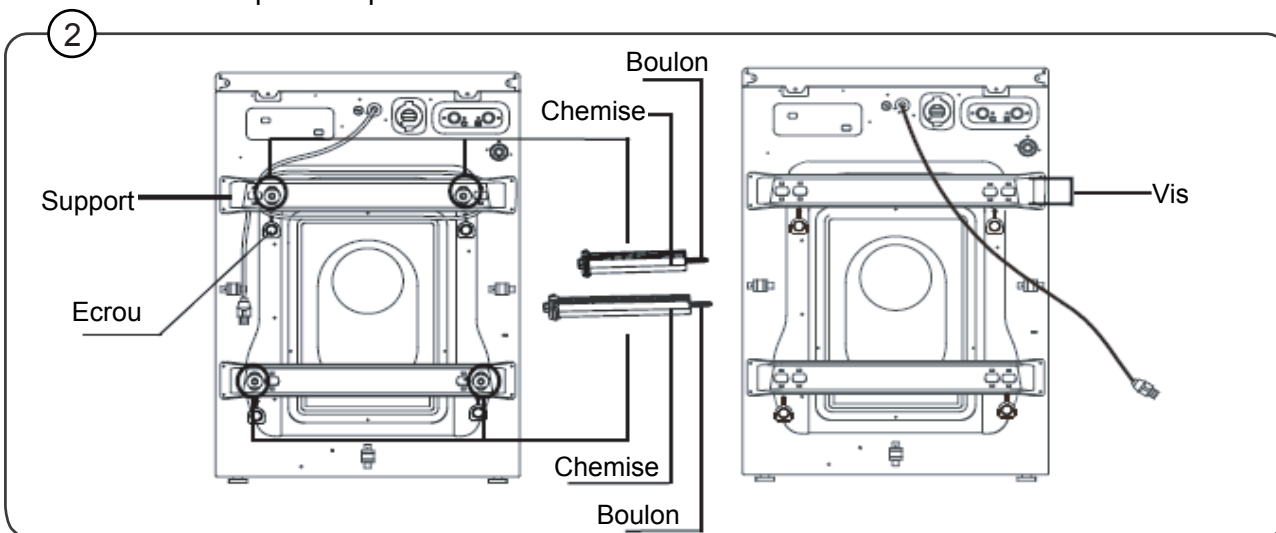


Boulons de transport

La machine à laver est équipée des boulons de transport pour empêcher des dommages internes pendant le transport. Des boulons de transport doivent être enlevés avant d'employer la machine à laver.

Enlèvement des boulons de transport

Fig. 1. 1. Dévisser les 4 boulons avec une clé. Enlever d'abord les 2 boulons inférieurs, puis les deux supérieurs. (2) un des boulons maintient le fil électrique de la machine à laver pour empêcher le fonctionnement sans enlever des boulons.



2. Enlever les boulons et les douilles pour libérer le fil électrique. Garder les 4 boulons et douilles pour l'usage ultérieur.

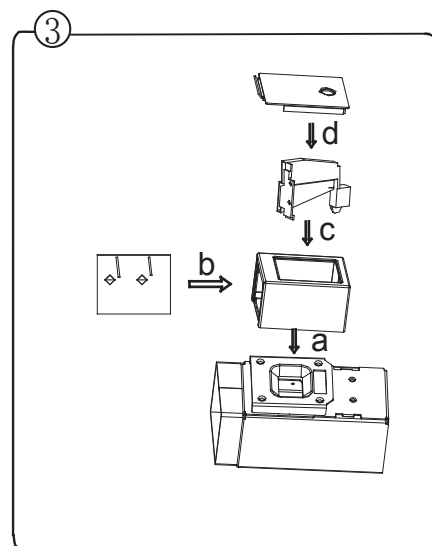
NOTE : Si le boulon de transport et les douilles ne sont pas enlevés, il peut causer la vibration sérieuse, le bruit et le défaut de fonctionnement grave, aussi bien que des dommages à la machine.

NOTE : Quand la machine à laver est transportée, les boulons de transport et les douilles doivent être réinstallés

3. Fermer les 4 trous avec les chapeaux fournis.

Installer le logement de mètre de pièce de monnaie

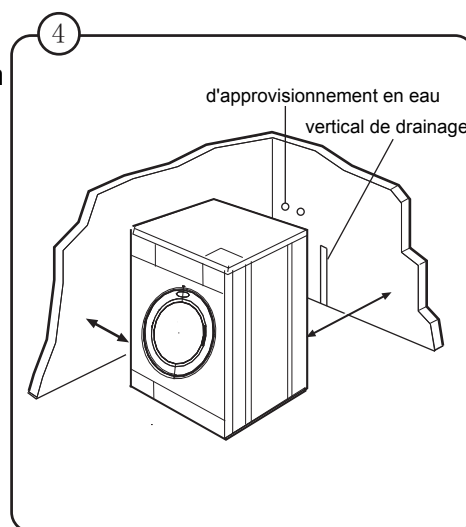
Fig. 3. 1. Enlever le logement de mètre de pièce de monnaie en dehors de la base.
 2. Dévisser les 4 boulons fournis sur le coffre fort de pièce de monnaie, mettre le logement de mètre de pièce de monnaie sur le coffre fort, (a) en introduisant soigneusement les deux harnais de câblage dans le logement.
 3. Installer et serrer les 4 boulons solidement.
 4. Installer la plaque avant du mètre de pièce de monnaie et attacher ferme la plaque.(b)
 5. Installer le mètre de pièce de monnaie. (c)
 6. Brancher les mètres de pièce de monnaie dans les harnais de la pièce de monnaie 1 (rouge) et pièce de monnaie 2 (blanc).
 7. Installer le couvercle de logement du mètre de pièce de monnaie. (d)



Emplacement

Installer la machine près d'un tuyau vertical de drainage ou un plancher de drainage, et à moins de 4 pieds des robinets d'approvisionnement en eau. Afin de faire l'installation et rendre la révision de la machine plus facile les dégagements suivants sont recommandés :

- Fig. ④**
- Au moins 20 pouces (500 millimètres) entre la machine et le mur derrière.
 - Minimum 1 pouce (25 millimètres) à la prochaine machine si plus d'une machine est installée dans une rangée.



Plancher

- Le plancher doit être lisse et dur. N'installer pas la machine sur le tapis ou tout autre matériel mou.
- Le plancher doit porter le poids total de la machine remplie d'eau et une charge. Ce poids statique est de 400 livres (180 kilogrammes).
- Ajuster les jambes de mise à niveau de la machine, comme nécessaire, pour s'assurer que c'est le niveau d'avant à l'arrière, et d'un côté à l'autre, et de sorte que chacun des quatre pieds soit en contact avec le plancher.

Laissée en blanc intentionnellement

Raccordements de l'eau

Tous les raccordements d'admission à la machine doivent être équipés des robinets et des filtres d'isolement manuels, pour faciliter l'installation et l'entretien.

NOTE : Les tamis filtrants d'admission sont fournis à l'intérieur des garnitures du raccordement de la machine.

Les conduites d'eau et les tuyaux devraient être propres rincé avant installation. Après installation, les tuyaux devraient accrocher dans les arcs doux.

Les tuyaux sont d'être d'un type approuvé et évaluent, pour se conformer aux règlements nationaux.

La machine a deux raccordements de l'eau de tuyau de jardin de l'eau de DN 20 (R 3/4 "). Les deux admissions sur la machine doivent être reliées à l'approvisionnement en eau, ou la machine peut ne pas fonctionner correctement.

Votre chauffe-eau devrait fournir l'eau chaude à un temerature minimum de 120 degrés de Fahrenheit (49 degrés de Celsius) et à un maximum de 170 degrés de Fahrenheit (77 degrés de Celsius).

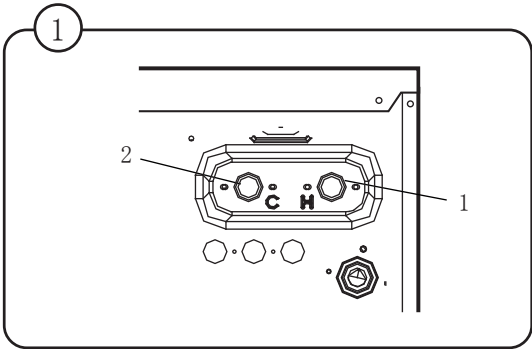
La pression d'eau exigée est comme suit :

- min: 15 PSI (100 kPa)
- max: 90 PSI (600 kPa)

recommandé : 30-90 livre par pouce carré (kPa 200-600)

Fig.
①

Type de l'eau		Raccordement de l'eau	
		1	2
froid et chaud		chaud	froid

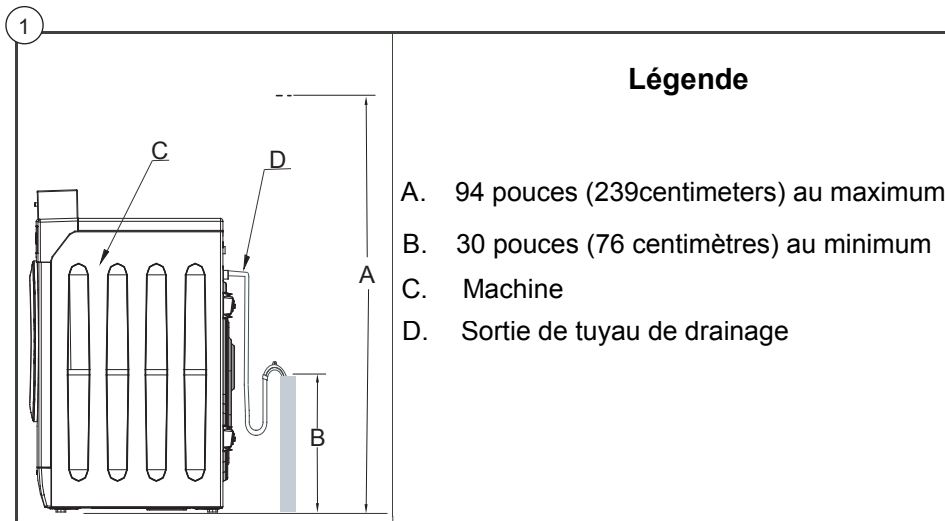


Raccordement de drainage

Connecter la tuyauterie souple de vidange de machine's au dos de la rondelle, utilisant la bride de ressort fournie dans le paquet d'accessoires. Coudes fermés d'Aviod dans le tuyau qui peut empêcher le vidange approprié.

Fig.
①

- Vous pouvez connecter la tuyauterie de drainage à un porte-tuyau d'égout. Si vous faites ceci, assurez-vous que le tuyau de sortie ne sortira pas de porte-tuyau.
- Vous pouvez connecter la sortie de drain à un lavabo ou à un bassin. Si vous faites ceci, assurez-vous que le tuyau de sortie ne sortira pas de lavabo ou bassin.



Laissée en blanc intentionnellement



L'installation électrique doit être effectuée par le personnel autorisé et qualifié !



Tout l'équipement facultatif relié doit être EMC-approuvé selon EN 50081-1 ou EN50082-2.

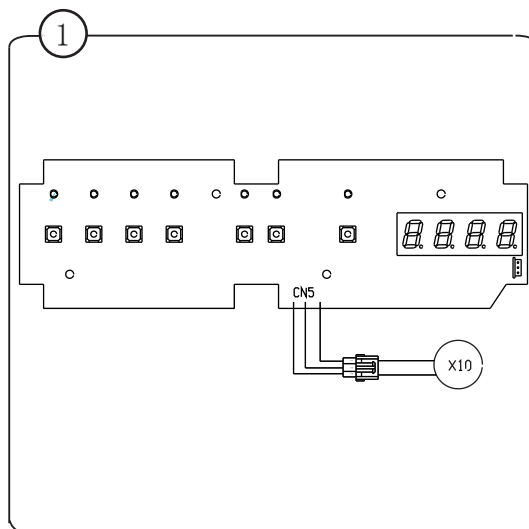
Raccordement de signal de commande externe de réduction des prix

Fig. Le packet des accessoires incluent un harnais à deux fils pour l'activation de réduction de prix (promotion). L'harnais s'accouple avec un connecteur sur le panneau de circuit de contrôle principal au front de la machine. L'harnais de réduction de prix porte un signal + 5VDC de fil conducteur et un fil conducteur de mise à terre.

①

Lorsque les fils conducteurs sont mis en connexion d'ensemble (en utilisant un interrupteur externe ou contact de relais), le mode de réduction de prix est activé.

NOTE: chaque machine doit être connectée à un interrupteur séparé ou un contact de relais!! Consulter le mode d'emploi de la machine pour information concernant la programmation d'une valeur de remise pour le caractéristique de réduction de prix.



Raccordement des signaux d'approvisionnement de liquides externes

Fig. La machine peut fournir trois "signaux de déclenchement pour les pompes d'injecteur d'approvisionnement de liquides externes. Les signaux sont C.A. 120V et doivent, donc, être conduits et reliés selon des codes applicables.

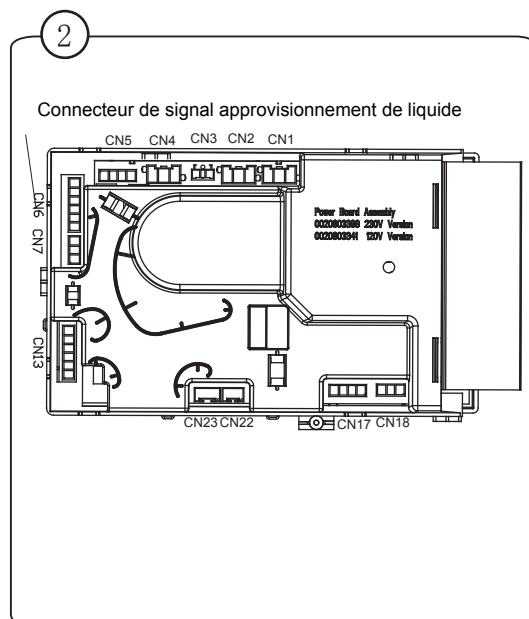
②

Suivre les instructions fournies dans le "kit des approvisionnements liquides" facultatif (PN 080693), relier l'harnais de signal de déclenchement d'approvisionnement de liquide à CN6 sur le module d'alimentation au coin droit-arrière de la machine, et à vos pompes.

Le harnais de signal de déclenchement dans le kit a 6 fils conducteurs, avec des signaux comme suit :

CN6-1 : FIL ROUGE : SIGNAL DÉTERGENT
CN6-2 : FIL NOIR : SIGNAL DE DECOLORATION
CN6-3 : FIL BRUN : SIGNAL ASSOUPLISSANT

CN6-4, 5, 6 : FILS BLEUS : COMMUN (neutre)



Chaque signal de déclenchement est activé pendant 30 secondes au début du segment approprié d'un programme de lavage. Le détergent, le blanchiment, et l'assouplissant sont alors pompés dans les compartiments correspondants du distributeur de savon, qui continuent à rincer pour la durée du remplissage.

Raccordements électriques

Cet appareil doit être mis à terre. En cas d'un court-circuit électrique, la mise à terre réduit le risque de choc électrique en fournissant un fil de secours pour le courant électrique. Cet appareil est équipé d'une corde ayant un fil de masse avec une prise de mise à terre. Cette prise doit être insérée dans une prise de courant qui est correctement installée et mise à terre.



- L'utilisation incorrecte de la prise peut avoir comme conséquence un risque de choc électrique.
- Consulter un électricien qualifié ou le personnel de service après vente si les instructions de mise à terre ne sont pas complètement comprises ou si le doute existe que l'appareil est correctement mis à terre

Conditions préalables de câblage :

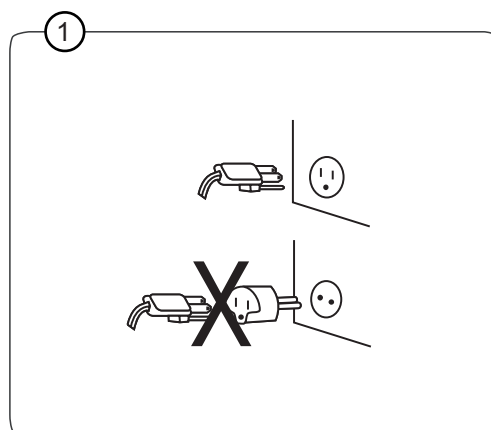
- Cet appareil doit être branché à la prise de courant mise à terre de 15 ou 20A 120 VOLTS, 60 hertz

Note : Là où une prise de courant standard à deux-dent est rencontrée

Fig. ① c'est la responsabilité et l'engagement individuels du consommateur de le faire remplacer par une prise de courant à trois dents correctement mise à terre.

Fil de rallonge

N'employer pas un fil de rallonge avec ce produit.



Interruptions de puissance

De temps en temps il peut y avoir des interruptions de puissance dues aux orages ou à autres causes. Après une panne de courant électrique, la machine reprendra l'opération au point où il était quand la puissance a échoué. Pendant une panne de courant, la porte de chargement sera OUVRETE une fois que le tambour est venu à un arrêt. Ceci permet à des vêtements d'être enlevés en cas d'une coupure électrique prolongée.

Contrôle de fonction

Exécuter les contrôles suivants une fois que la machine est installée :

- Ouvrir les valves d'approvisionnement en eau.
- Presser le bouton de DEMARRAGE ou si nécessaire insérer les pièces de monnaie et presser "DEMARRAGE".

Contrôle :

- que le tambour tourne normalement et qu'il n'y a aucun bruit anormal .
- qu'il n'y a pas aucune fuite dans les raccordements d'approvisionnement/drainage en eau.
- que l'eau traverse les compartiments de détergent et les compartiments de climatisation de tissu.
- que la porte ne peut pas être ouverte appliquant une force raisonnable pendant un programme.

Laissée en blanc intentionnellement

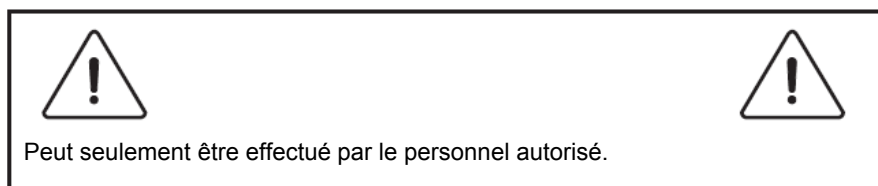
Pour maintenir votre machine en état de marche approprié, suivre les recommandations de maintenance préventive fournies ci-dessous.

L'intervalle d'entretien devrait être ajusté selon l'utilisation de machine.

Quotidiennement

- Vérifier la porte et la serrure de porte :
 - Ouvrir la porte et essayer de mettre en marche la machine. La machine **NE DOIT PAS DÉMARRER**.
 - Fermer la porte, démarrer la machine et essayer d'ouvrir la porte en appliquant une force raisonnable.
IL NE DOIT PAS ÊTRE POSSIBLE D'OUVRIR LA PORTE TANDIS QUE LA MACHINE FONCTIONNE !
 - Vérifier que la porte ne soit pas en fuite.
 - Nettoyer le joint de porte, en enlevant n'importe quel résidu et tissu ouaté.
- Vérifier qu'il n'y a aucune indication des fuites derrière ou autour de la machine.
- Nettoyer le détergent résiduel dans le distributeur de détergent.
- Inspecter la tuyauterie et les raccords de liquides chimiques pour détecter les fuites. Réparer selon les besoins.

Chaque troisième mois (référez-vous ce service au personnel qualifié)



- Vérifier que la porte ne soit pas en fuite.
- Vérifier le passeoire de pompe de drainage et enlever n'importe quel tissu ouaté et débris accumulés.
- Inspecter l'intérieur de la machine (pendant un cycle réel de lavage pour s'assurer qu'aucune fuite n'est notée) par :
 - Rotation de l'interrupteur de l'"ALIMENTATION PRINCIPALE" de la machine.
 - Enlever le panneau supérieur.
 - Démarrer un programme de lavage.
 - **ÊTRE LIBRE DES PIÈCES MOBILES TANDIS QUE LA MACHINE FONCTIONNE !!**
 - Inspecter tous les tuyaux, joints et garnitures internes pour constater les signes de la fuite. Réparer selon les besoins.
 - Vérifier que les écrans d'admission de l'eau sont propres sans débris. Les écrans sales ont comme conséquence plus longs temps de remplissage, qui réduit la productivité.
 - Inspecter la ceinture d'entraînement. Ajuster la tension ou remplacer la tension selon les besoins.
 - Vérifier qu'il n'y a aucun signe de la fuite sur le plancher sous la machine. Localiser et réparer toute fuite.

Entrer en contact avec votre distributeur local, ou Support Technique de Blanchisserie de lux à 516-371-0700 si vous avez des questions concernant l'installation, le fonctionnement, ou l'entretien de votre machine.

Établi en 1955, Wascomat a vendu plus de machine à laver commerciale que quelqu'un d'autre dans l'industrie

Des années de service de Wascomat ont établi un nom de la plus confiance dans le domaine de blanchisserie commerciale

L'héritage de la marque de Wascomat est enraciné dans l'origine du libre service, de l'OPL et de l'industrie de de gestion de service de blanchisserie. Chaque jour à travers l'Amérique du Nord, les clients ont choisi l'équipement de Wascomat pour tous leurs besoins de blanchisserie.

La mise à jour de votre blanchisserie avec Wascomat est un choix sage pour beaucoup de raisons. Wascomat offre ce qu'aucun autre ne peut : valeur, exécution, fiabilité, et héritage.

Pour apprendre plus au sujet des produits et services supplémentaires de Wascomat pour tous vos besoins de blanchisserie, visiter svp notre site Web chez laundrylux.com.



Si vos affaires ont besoin d'expansion de blanchisserie large ou petit, des services financiers de Laundrylux est prêt à vous aider à y arriver. La location et le financement sont disponibles aux taux les plus compétitifs sur tous les produits de Wascomat.

Wascomat

Ventes et administration : 516-371-4400

Pièces de rechange : 516-371-2000

Support technique : 516-371-0700

En Mexique : 001-800-010-1010

461 Doughty Blvd., inwood, NY 11096

Laundrylux.com

